SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diarazon 06 December 2006 - Edicion 1 Vol. 371 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax:5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

Sindicato STT di SETAR no ta di acuerdo pa pone Aruba plat

"Bao di ningun condicion nos lo acepta BBO"

KEN TA BOSO PA EXIGI OF DICIDI PA PUEBLO?

Sindicato ni gremio comercial tin sosten di Pueblo.

Bay purba plat Aruba!

Plan Macabro di partido AVP pa destabiliza y destrui e pais aki a keda descubri



SDU bao di ningun condicion lo permiti gobierno introduci BBO'

BENNY NISBET di PPA:

"Pone Aruba plat" pa forza un gobierno legitimo y un parlamento cu pueblo a eligi di funciona libremente ta hopi cerca di un coup d'etat !"

Con ta posibel cu un lider ta rondona su mes cu streaker y convictonan?

Plan Macabro di partido AVP pa destabiliza y destrui e pais aki a keda descubri

STA. CRUZ-- For di momento cu AVP su sponsornan a hinca masha hopi placa den e ultimo campaña, unda prome cu eleccion ya nan a parti cuero di e beer den un coalicion cu DR, MPA y RED, tabata visto cu nan no por a soporta den oposicion mas.

Na un solo “Lime & Green”, segun un declaracion haci den e vespertino Amigoe, nan a bende Af. 960.000,00 (casi 1 miyon florin) na barbecue na San Nicolas. Ken ta kere e soketada aki, ta cerca nan cu nan so ta posibel. Mescos cu partido RED cu a haya Af. 45.000,00 na venta di bolo y koffie.

Tur hende sa cu cierto comerciantenan grandi ta “call the shots” den AVP y Conseho di partido ta adorno na e bolo di familia Eman, mihor bisa lastradornan di garoshi nan tur ta. Mira por ehempel kico familia Eman a haci cu Tico “Radisson” Croes, ora cu nan partido a perde eleccion, te cu e pober mester a bay biba den exilio.

Partido AVP a traha un draaiboek pa pone nos pais cu nunca nan a haci algo p’e, fuera di endeud’e, hipotek’e, unda mester pone e refineria plat, kita awa y coriente, subi caya na un forma bochinchero cu desorden, busca problema cu polis dilanti Bestuurskantoor, manda e hendenan drenta Bestuurskantoor, gaña nan cu Gobernador cu Ministro Presidente ta dal champaña, comiendo caviar na un recepcion p’asina e burachenan rabia y bay haci cosnan descabeya. Bebida tabata ser reparti pa pone e hendenan perde cabez y bay ‘off’, manera e conocido periodista di Canal 90 cu tur dia ta lastra gobierno di MEP na radio. Locual Mike Bochinchero no. 1 den Caribe a lubida ta cu e ta un persona iresponsabel, ya cu no tur e manifestantenan - cu si simpelmente a bin protesta - no kier desorden of haci daño na nan propio pais.

Mike tabata di remate:

Ora Mike cu e Streaker cu a gar’e, ten’e di atras, hiz’e na halto, lastr’e bay dilanti, a mira patras cu no tin hopi hende su tras cu a orkestra e plan pa distrui nos pais y cu ta un 250 hende, 100 mucha y 100 turista so e tin, el’a bira di remate y a dicidi di gaña rabia, basha baricada abao, stoot polis, insulta gobierno, sindicatonan y instiga hende contra Ministro Presidente.

Ora cu e hendenan responsabel den e manifestacion a descubri e plan macabro aki pa haci desorden, kibra cos, ofende hende, haci bochincha, kibra orden publico, nan a cuminza aleha y laga Mike su so cu 40 seguidor cu el’a gaña cu e ta baha gobierno. Tabata un berguenza pa scucha e duo Mike cu Andin ofende tur hende y otro lidernan sindical.

Cu e mal elemento Mike Eman den oposicion mes ta asina, corda e bochinchero aki haya poder un dia, ta kico e lo haci cu e pueblo aki? Ya den oposicion e no ta respeta polis, ni gobierno y ni nos leynan.

Con por ta posibel cu un lider cu kier gana respet di pueblo, ta rondona su mes cu Streaker y convictonan cu no tin ni tera ni bandera? Berguenza a caba na mundo y den seno di AVP of ta cuero di cara mes Mike no tin?

Mike su frustracion ta cu e no por cumpli cu comercio cu ta su sponsornan den campaña y no lubida cu AVP debe Interbank casi 1 miyon florin y ta pesey nan a pusha FCCA cu e banco bancarota aki.

Mike Bochinchero, Cayehero, pueblo a descubri ken bo ta, un ‘lobo bisti den cuero di carne’ cu ta cana baba delaster un hende muher, hasta den misa, pero bo politica ta un di hinca y lanta Arubiano contra Arubiano pa distrui nan propio pais cu otronan a construi y no boso di AVP



Con un lider shouro y cayehero asina por pretende di guia un pueblo decente? Ni loco!

"Bao di ningun condicion nos lo acepta BBO"

Ken ta boso pa exigi of dicidi pa pueblo?

Sindicato ni gremio comercial tin sosten di Pueblo.

Bay purba plat Aruba!

STA. CRUZ -- Gremio sindical y gremio comercial a laga sa ayera cu "Bao ningun condicion nan lo acepta BBO". Esaki tabata tur pa e culto y digno pueblo Arubano. Pueblo a reacciona basta rabia ayera via Top 95 FM unda tur hende tabata invita e sindicatonan y gremio comercial pa "be our guest", pa purba pone Aruba plat. Tin hende cu realmente no sa di kico nan ta papia ora nan hinca e palabranan den nan boca pa pone Aruba plat. Ta facil pa habri boca y laga palabra basha, pero ora cu ora yega, nos ta spera cu e sindicalistanan aki tin cura grandi pa carga hende y pueblo. Ta eynan pueblo ta bay manifesta.

Esun cu kier provoca pa haci daño na un pueblo, mester tin hopi curashi pa para wanta tambe. No core yora mañan ora bo propiedadnan keda werkia of destrui, pasobra esaki ta loke cu bo mes a yama p'e. Ora bo papia di pone Aruba plat, bo ta afecta tur hende. Bo ta afecta tur hende den hospital.
Bo ta paga frigidaire di pueblo? Bo ta laga nan cuminda bay perdi y bo ta drecha e daño pa e pueblo? Bo ta paraliza e economia di Aruba na un grado intolerabel den aña 2006. Pesey mes e señal cla ta bay pa e sindicalistanan: Bay purba pone Aruba plat! Bay purba! Bay pon'e! Bay pon'e pa boso topa resistencia na grandi cu lo bini ariba boso lomba. Aruba por ta chikito, pero tur hende sa exactamente unda tur hende ta biba! Ta argumento a caba cu mester pone Aruba plat? Unda boso cifranan a keda? Unda boso expertonan a keda pa contradeci e cifranan di Gobierno? Ken boso ta pa dicidi ariba un restructuracion fiscal na Aruba? Nos por keda bisa y skirbi un hala di pagina ariba e asunto aki pero nos ta prefera di unicamente adverti boso pa bay purba pone Aruba plat. No spanta pa e reaccion gigante cu lo bini den boso direccion. Bo no ta politico. Bo no a participa na eleccion. Bo no a haya mandato di pueblo.

Bo no a haya mandato ni di bo propio miembronan. Ta ken boso ta pa dicidi pa pueblo?

Minister Presidente cu carta abierta na vocero di Sindicato den Union

STA. CRUZ – A yega na mesa di nos redaccion un carta cu ta dirigi na vocero di Sindicatonan den Union, sr. Rudy Geerman.
E carta ta bisa lo siguiente:

"Contrario na locual a keda palabra durante e reunion di dialuna ultimo, unda S.D.U. den 24 ora lo bay substancia nan ponencianan y laga gobierno sa ora nan ta cla pa reunio prome cu diarazon, nos a ricibi awe un reaccion completamene diferente na e palabracionnan haci.
Pa nos gran sospresa boso ta pidi awor pa invita tambe KvK, ATIA, SNBA, AHATA, MAMBO y otro dirigentenan sindical, e ultimonan sin specificacion.

Straño cu instancianan di gobierno manera SER, RvA y Banco Central lo mester bin pa substancia nan ponencianan. Si boso mester di nan como boso consehero, esey ta boso responsabilidad. Gobierno ya caba a reacciona riba e tres instancianan aki. Mirando e vuelta straño aki, nos no ta comprende e cambio den palabracion. Mirando e ultimo desaroyonan nos ta invita boso pa un reunion pa diarazon, 11:30 den sala grandi di Bestuurskantoor.
Al final nos ta spera cu boso por substancia boso ponencianan contra BBO cu datonan concreto, haci a base di un estudio profundo y responsabel." Ministro Presidente a enfatiza por ultimo.

Sindicato STT di SETAR tampoco ta di acuerdo pa pone Aruba plat

STA. CRUZ -- Sindicato cu ta representa e miembronan di Telecomunicacion lo no ta parti di ningun huelga general. Experiencia di e miembronan di STT ta corda nan lucha feroz cu nan a hiba contra gobierno AVP /OLA pa no bende SETAR cu Fabela y despues cu Wireless Solucion. E tempo aki e empleadonan di SETAR a manifesta y nan a protesta contra e gobierno di e tempo ey. Nan presidente, sr. Bebe Boekhoudt e tempo ey a lucha incansablemente y no tabata tin ningun otro sindicato ni gremio cu a yuda nan. Al contrario dia cu e empleadonan aki a huelga, nan a haya nan mes dilanti di corte door cu comercio a hiba nan corte pa daño di perhuicio. Un caso den miyones cu ainda ta andando den corte. E empleadonan ta expresa cu tempo, cu nan tabata tin mester di apoyo y ayudo, ningun instancia a sali na nan vanguardia, pues awor tampoco nan lo no sali y perhudica nan trabao pa gusto di comercio. Setar ta uno mas cu lo no hinca su mes den e locura di pone Aruba plat.



Segun analisis di Edwin Jacobs di MEP:

UN 31,5% DI GASTONAN FAMILIAR NO TA HAYA RECARGO DI BBO

STa. CRUZ--Den henter e discusion encuanto BBO, lamentablemente nos pueblo no ta keda informa corectamente. Oponentenan na BBO no ta duna pueblo un oportunidad di ni sikiera forma su mes un opinion, pero ta kere di por dicidi kico e ciudadano mester pensa. Y manera nos dicho crioyo ta bisa, maske con rapido e mentira ta, e berdad semper ta alcanz'e. Y den e caso di BBO, e mentiranan ta kedando atras pa e berdadnan. Awe mi ta para un rato keto na e structura di gasto di nos famianan. Y Oficina Central di Statistiek ta e instancia encarga pa determina e structura di gasto aki di nos famianan. Esaki ta tuma lugar mediante e asina yama budgetonderzoek. E resultado di e estudio aki ta forma e base pa calcula inflacion riba nos isla.

Na e momentonan aki ta usando e resultadonan di e investigacion di 1998. E resultado di e investigacion di e aña aki no ta cla ainda. Structura di gasto: Segun e investigacion di 1998 un famia na Aruba tin e siguiente structura di gasto: - Alimentacion: 11,3% di gastonan familiar; - Bebida y productonan di tabaco: 1,7%, - Paña y prenda: 8,1% - Gastonan di vivienda: 35,9%, - Gastonan domestico: 9,6%, - Gastonan di salud: 0,7%, - Transporte y comunicacion: 14,8%, - Divertision y recreacion: 6,1%, - Otro servicio y productonan: 11,9% Gastonan exonera di BBO: Manera a informa caba, no ta tur e gastonan familiar lo conoce recargo di BBO. No tin BBO riba: Ü Huur/ hipoteca: 24.5% di gastonan familiar, Ü Consumo di coriente: 4.0% di gastonan familiar, Ü Consumo di awa: 2.7% di gastonan familiar, Ü Consumo medico: 0.7% di gastonan familiar Pues 31,9% di nos gastonan familiar lo no por aumenta como consecuencia di introduccion di BBO. Si nan aumenta ta pa otro motibonan pero hamas e por ta motibo di BBO. Tin algun categoria di gastonan cu tampoco conoce BBO, pero nan peso den e presupuesto familiar ta hopi abao. Asina por ehempel, prijsnan di creche no por keda aumenta pa motibo di BBO. Ta bon pa nos tene den mente cu e datonan aki ta for di 1998.

Na e momentonan aki, mi ta calcula cu e porcentaje di awa y coriente den nos presupuesto familiar ta mas halto, debi na e aumento di ultimo añanan como consecuencia di invasion di Irak. Mi ta calcula esaki entre 36 y 40%. En todo caso, ta bon pa cada famia ta informa cu su gastonan di huur, hipoteca, cuenta di coriente, cuenta di awa no por subi of keda aumenta pa motibo di introduccion di BBO.

Pues alrededor di un tercera parti di e presupuesto familiar ta keda for di e esfera di BBO. Y corda, un ciudadano bon informa ta contribui na un pais bon forma.



Segun sr. Edwin Jacobs di MEP:

BBO NO NECESARIAMENTE TA CONDUCI NA AUMENTO DI COSTO DI BIDA

STA.CRUZ--Undiecriticanan constante di oponentenan di BBO ta cu introduccion di BBO ta conduci na aumento drastico di costo di bida. E objeccion principal cu ta keda menciona den e cuadro aki ta e sistema cumulativo. Pa ilustra nan ponencia, oponentenan ta menciona cu por ehempel na St. Maarten prijsnan a aumenta entre un 10 pa 15% tempo cu a introduci BBO. Banda di esaki, ultimo aki a cuminza trece e calculonan di Banco Central como punto pa sostene nan pensamento.
Realidad di St. Maarten: Pero loke oponentenan ta trece pa dilanti ta berdad? Tempo di cuachi baulo, politiconan por a pensa di papia un mentira y hende mester kere of no. Pero den nos mundo moderno y digital, practicamente tur informacion ta disponibel. Asina ta tambe cu e informacion ariba St. Maarten. Na e site http://www.cbs.an/, tur persona por haya tur informacion di e ultimo añanan riba St. Maarten. Aki bao ta sigui un resumen di e datonan riba St. Maarten:
- Aña di introduccion di BBO: 1 di Januari 1997
- Porcentahe di BBO: 3% (cumulativo)
- GDP na 1996: 669.1 miyon florin Antiyano
- GDP na 1997: 739.1 miyon florin Antiyano
- Crecemento di GDP 1997: 10.5%
- Inflacion 1997: 3.2%
- Inflacion U.S.A. 1997: 2.3%
- Inflacion local di St. Maarten: 0.9%
- Compensacion consumidor/ comerciante: NO

Les for di St. Maarten: For di e informacion aki nos ta saca lo siguiente. St. Maarten a introduci un BBO di 3% den un economia cu ta 6 biaha mas chikito cu esun di Aruba. E sistema ta cumulativo, mientras cu structura di negoshi na St. Maarten ta parecido cu na Aruba. Pues un sistema parcial di wholesaler y retailsaler. Na momento di introduci BBO, gobierno na St. Maarten no a compensa ni consumidor y ni comerciante. Y kico nos ta mira? Comerciantenan no a bay na pasa full e gasto di BBO riba lomba di e consumidor di St. Maarten. Costo di bida a subi den e aña di BBO cu 3,2%. Na Merca e inflacion tabata 2,3%, pues 0,9% so ta inflacion local na St. Maarten. Esaki ta prueba cu no necesariamente ora introduci BBO, comerciantenan mester pasa esaki pa e consumidor. Cu e datonan aki tambe, nos a desenmascara e oponentenan di BBO un biaha mas.

Nos a bolbe gara nan ariba un otro mentira.
Inflacion y Banco Central: Awor laga nos bin riba calculonan di Banco Central. Prome cu tur cos nos mester puntra nos mes con e historia di Banco Central ta pa loke ta calcula inflacion. Laga nos ilustra esaki a base di nan penultimo calculo. Tempo di introduccion di ahustacion di invoerrechten di Juli ultimo, Banco Central a haci algun calculo, cual oponentenan a haci un bon uso pa lastra gobierno.
Den su boletin di segundo cuartal di e aña aki, Banco Central a publica su calculonan. Banco Central a calcula un inflacion, resultado di e cambionan di invoerrechten, entre un 5,5 pa 5,7% pa e aña aki. Y kico e realidad ta bisa nos? For di e ultimo datonan di Oficina Central di Statistiek pa luna di Oktober, nos ta saca afor cu nos a conoce pa loke ta e prome 10 lunanan di 2006 un inflacion di 2,7%. Despues di e ahustacionnan, e inflacion a baha cu 0,4%. Pues, cifranan cu ta leu, pero masha leu mes di e 5,5 y 5,7% cu Banco Central ta papia di dje. Awor relaciona cu nan 8% di BBO, nos no por keda sin puntra nos mes con confiabel nan calculonan ta? Segun mi cu riba e tereno aki, Banco Central mester bay reflexiona un rato. Concluyendo nos por bisa cu introduccion di BBO den un economia no necesariamente mester conduci na aumento di prijs. E ehempel di St. Maarten ta prueba palpabel di esaki. Y awor cu na Aruba, sindicato- y doñonan di trabao ta man riba bariga di otro, mi ta kere cu en vez di ta hinca energia den pensa con ta manifesta contra gobierno, nan por sinta y palabra cu otro di no hisa prijsnan riba lomba di nos pueblo. Na final di dia, otro aña tin 69 miyon florin extra den economia. Asina sindicatonan lo ta sirbiendo mihor interes di nan miembronan.



Ex amiga kier tuma ley den su mes man

STA. CRUZ -- Dialuna pa 7:00 di anochi patruya di San Nicolas a bay na un cas den Caya Tapushi pa un problema di famia. Aki patruya a papia cu e homber U.W. naci na Aruba di 26 aña. U.W. a bisa polis cu su ex - amiga, e muher J.K. naci na Aruba di 18 aña a bin na su cas hunto cu su amigo nobo y tambe cuatro otro amigo.

Nan a bin na e cas pa regla cuenta. Un di e hombernan tabata tin un machete y un otro cu bate di baseball cu intencion di bin bati'e. Patruya a bay na e cas di e ex - amiga den Weg Sero Preto pa papia cune. E amiga J.K. ta bisa cu enberdad el'a bay na e cas di U.W. pa motibo cu e dia anterior U.W. a maltrat'e. Polis a mustra J.K. ariba e consecuencianan cu por tin ora cu e tuma ley den su man. J.K. a mustra comprension y a priminti di no haci'e mas.

Na cruzada di Driemasterstraat grupo di hoben tirando piedra riba e autonan cu ta pasa

STA. CRUZ -- Patruya di Oranjestad a bay dialuna anochi pa 8:15 na e famoso cruzada di Driemasterstraat na altura di United Dinner pa un grupo di hoben cu tabata tira piedra ariba e autonan cu ta pasa. Na yegada patruya a bin topa cu un grupo grandi di hoben sinta na e lugar.

Mirando e cantidad di asistencia tur ora na e lugar aki, patruya a weg tur hende for di e sitio. Un di e hobennan a core bay laga su bicicleta atras. Polis a coy e bicicleta y a hib'e warda. Un otro mucha homber a manda un botter di cerbez ariba e auto di patruya. E botter a dal kibra ariba e auto. E hoben mes a core bay den direccion pabao.

Dos muher sinta riba caminda dilanti di un snackbar

STA. CRUZ -- Un polis di bario tabata coriendo dialuna pa 1:30 di merdia y a pasa den Weg Fontein. Un persona a par'e y bis'e cu den Grote Bergweg tin dos hende muher drumi ariba caminda. Segun e persona cu nan tur dos tabata burachi. Polis di Bario a bay na e sitio y a bin haya dilanti di un snackbar dos muher sinta ariba caminda.

Ta trata aki di E.v.L. naci na Aruba di 44 aña y M.W. naci na Aruba di 37 aña. Nan tur dos tabata pata pata burachi y tabata haci fastioso y zundra tur hende y hasta polis. Polis di Bario a yama patruya pa asisti'e y nan a hiba nan tur dos warda di San Nicolas na unda cu nan a haya un cuarto gratis.

Cabritonan ta causa daño na autonan

STA. CRUZ -- Patruya di Oranjestad a bay dialuna mainta pa 12:30 na un cas na Shiribana. Na yegada patruya a papia cu e homber E.D. naci na Aruba di 49 aña. E homber a bisa cu e ta mecanico. E tabata tin den su garashi tres auto di cliente pa drecha. E cabritonan a bin subi ariba e autonan y tambe a subi ariba dak di e autonan. E autonan a bin haya yen di rasca y machica. Tambe e cabritonan a kibra e glas patras di un di e autonan. Posiblemente nan a dal e glas cu cacho. Patruya a bay na cas di e doño di e cabritonan, pero e no tabata na cas.

Ladronnan a bay cu 60 pida plywood for di un cas den construccion

STA. CRUZ -- Dialuna mainta pa 8'or recherche di San Nicolas a bay na un cas den construccion den Yaraweg pa un kiebro. Na yegada recherche ta papia cu e doño di e cas den construccion kende ta bisa cu ladronnan a kibra un container. Aki nan a bay cu 60 plywood, un zaagmachine y un schaafmachine marca "Skill". Esaki ta un sla duro pa e doño.

Grupo di hoben di Madiki arma cu biga y machete dirigiendo nan mes pa Dakota pa bringa

STA. CRUZ -- Dialuna anochi pa 10:30 patruya di Oranjestad a bay na Valero Lagoen unda cu tabata tin un grupo di hoben di Madiki arma cu biga y tambe cu machete. Supuestamente nan tabata bayendo Dakota pa bay bringa. Na caminda pa Valero, un persona a para nan y bisa patruya cu e guynan ta banda di Brenchi y nan tabata comportando nan mes hopi onbeschoft. Pero un testigo a bisa cu e grupo a bay den Ooststraat bayendo den direccion di Caya Grandi. Polis a bin haya e grupo aki y a para nan. Un di e polisnan a bay papia cu e grupo mientras e otro tabata observa e grupo. Den e grupo el'a bin reconoce e guy cu a manda e botter di cerbez riba polis banda di Driemasterstraat. Un di e hobennan a dal un grito y tur e hobennan a sali na careda y bay den diferente direccion. Un di e guynan a ofende e polisnan. Polis a subi auto y bay tras di e hobennan den e cayanan. Patruya di Noord a gara un di e hobennan banda di Lucky Electronics cu ta J.B. di 17 aña. Nan a hib'e warda di Playa.

El'a bisa cu el'a haya un lift cu un di nan y ora cu nan a core, e tambe a core. Un otro patruya a bay den Emmastraat pa persigui e grupo. Banda di e cruzada den Kerkstraat un di e hobennan a sali diripiente su dilanti y a bin topa cu e auto di polis y a bin dal den dje. Polis a para e auto y a pidi un ambulance, pero e hoben a bula lanta y bisa cu e no mester di ambulance. Polisnan a hib'e warda di Playa. Ta trata aki di J.B. naci na Aruba di 21 aña. Door di e dalmento, e auto di polis a sufri daño na su windshield y tambe na e spiel.

Partido MEP no kier tende yoramento despues!

Gremionan comercial y sindical cu kier pone Aruba plat mester carga tur e consecuencianan

STA. CRUZ-- Den e ultimo dianan aki partido AVP, Diario, Canal 90, ATIA, KvK, Awe Mainta, Galactica y ATV ta haciendo tur locual nan por pa instiga sindicatonan pa lastra garoshi pa nan y pone nos isla plat.

Ta tristo pa mira partidonan politico y organizacionnan cu a perde nocion di realidad instiga pueblo pa haci bochincha, desorden, lanta pueblo contra gobierno, pasobra gobierno kier controla omzet di negoshinan.

Mirando cu AVP, Diario, Canal 90, Galactica, Awe Mainta, KvK, ATIA a fracasa den nan mal intento diahuebs ultimo, nan kier usa trahador di cual nunca nan a haci algo pa nan. Tin politico cu a haci hasta politica cu entiero di nan mama y pa falta di respet pa e mama no a warda ni 8 dia, ya despues di 2 dia caba ta haci desorden, actonan di bochincha y cayehero sin ningun tiki di respet. Bo por imaginabo cu awor trahadornan ta bay pone nos isla plat pa yuda comercio!

E mesun comerciantenan cu a lanta caso contra sindicato STT cu no a huelga pa mas placa, pero pa scapa Setar, nos patrimonio. Awe STT ta den Corte di Casacion pa paga comercio – esunnan cu awe ta duna liber pa trahadornan pone nos isla plat – pa nan paga casi 1 miyon florin na daño causa na comercio. Ya huez a sentencia nan caba den Promer Instancia y den Apelacion. SIWA, sindicato di WEB a gaña bay huelga contra AVP su gobierno y Henny Eman a ordena director di WEB pa lanta un 'kortgeding', unda huez – hasta prome cu nan a huelga – a pone un multa ariba cada miembro di directiva di SIWA di un suma di Af. 100.000,00 pa dia. Cu ki cara AVP y su siguidornan kier pa sindicatonan lastra garoshi pa nan? Cual trahador cu na 2001 su sueldo minimo bao AVP tabata Af. 900,00 y awe e ta yegando bao Gabinete Oduber Af. 1460,00 - un aumento di mas di Af. 500,00 pa luna den 5 aña di tempo - ta dispuesto pa sigui e golpistanan aki di quinta columna?

Cu ki cara un lider sindical kier pone nos isla plat, anto e inkomstenbelasting y loonbelasting ta baha considerablemente?
Cu ki conviccion ta pone nos isla plat, despues cu Gabinete Oduber a adapta pensioen di viehez na dos ocasion y lo bolbe aumenta esaki pa nos grandinan? Despues cu a aumenta onderstand cu 10% ta bolbe duna aumento, mescos cu e viudo(a)nan y e huerfanonan ta haya un aumento.

Con un lider sindical kier pa e obrero pone Aruba plat, pasobra nos a haci yen di producto 0% na invoerrechten of a reduci nan substancialmente?
Cual lider sindical por pone Aruba plat, pasobra Gabinete Oduber a saca nos isla for di un recesion economico cu partido AVP a hinca nos aden y awe nan por a cera mas di 30 CAO cu hopi beneficio pa e obrero?

Awor cu e plan diabolico di AVP a fracasa pa haci desorden, hopi bochincha pa baha gobierno, e empleadonan den e refineria a realiza cu hende a usa nan, awor ta keda na boso obrero pa scoge entre trankilidad y stabilidad of rotzooi, disaster y desorden.

Mas di 80% di empleadonan di WEB ta yama nan dirigente sindical un 'kip zonder kop'

STA. CRUZ – Ayera na momento cu S.D.U., Sindicato den Union a anuncia cu bao di ningun condicion nan lo permiti gobierno introduci BBO na Januari, redaccion di Solo di Pueblo a ricibi e posicion fuerte di parti miembronan di SIWA, cu ta yama e tres dirigentenan como 'kip zonder kop'. E miembronan di SIWA ta referi na Jacobo Geerman, Clifford Heyliger y Victor Lewis, cu ta bay reunion, duna nan posicion hunto cu SDU, encuanto di BBO, sin consulta nan miembronan prome. E miembronan ta considera cu atrobe e tres payasonan aki ta pone SIWA y e empleadonan cu ta forma parti di SIWA nan cara na berguenza. Esaki pasobra e tres personanan aki no ta suficiente pa baha e planta di WEB nan so y menos pone Aruba plat. Nan mester di respaldo di nan miembronan, cual den e caso aki nan tres NO tin! Pasobra e miembronan ta bisa cu nan mes por huzga pa nan mes, cual ta e intencion y di for di cual skina e deseo di pone Aruba plat ta bin. Cu e trahadornan di WEB no tin ningun problema laboral, pues nan lo no bay perhudica nan mes. Sigur pa e introducion di BBO, cu cualkier persona cu dos placa di sinti mes por huzga pa su mes kico ta BBO y kico e ta significa pa Aruba. Cu atrobe e tres aki ta core mustra nan color politico y ta core papia y tuma decision den nomber di e sindicato SIWA, sin tin e respaldo di mayoria di e miembronan. Algun trahador di WEB a bisa bon cla cu nan sigur sigur lo no huelga ni pone Aruba plat pa ningun payaso, 'kip zonder kop'. Ademas nan a bisa cu sr. Geerman tin casi un aña caba ta cobra sin traha, cu ta riba AO, pero si ta bon pa atende reunionnan di sindicato. Cu ni gerencia no kier waak sr. Geerman na WEB, pasobra e ta un persona problematico.

Informacion di BBO na Centro San Martin na Santa Cruz

Awe nochi, 6 di December di 7:00 – 9:00 pm

STA. CRUZ-- Direccion di Impuesto y Aduana conhuntamente cu Servicio di Impuesto y Departamento di Asunto di Economia ta participa na publico en general cu nan ta sigui cu nan sesionnan informativo relaciona cu introduccion di BBO. E sesionnan aki ta specialmente pa e consumidornan y e siguiente ta tuma luga diaranson, dia 6 di december na Centro San Martin na Santa Cruz di 7'or pa 9'or di anochi. Lo bay tin un presentacion di sra. mr. Ritza Lopez-Hernandez, director di Direccion di Impuesto y Aduana, sra. mr. Jane Jansen, Hefe di Servicio di Impuesto y sra. Esther Willems, funcionario na Departamento di Asunto di Economia. Un y tur, specialmente e pueblo di Santa Cruz y vecindario ta keda cordialmente invita pa pone su mes mihor na altura di BBO y comprende kico lo ta e posibel consecuencianan pa e consumidor. Alavez esaki ta un bon oportunidad pa haci tur e preguntanan relaciona cu BBO. Ta hopi importante pa e consumidor atende e anochinan informativo aki pa asina e por ta bon y mihor informa relaciona cu introduccion di BBO na Januari 2007.

Segun parlamentario di MEP, sr. Edwin Jacobs:

E BERDADERO MOTIBO DI COMERCIO PA RECHAZA BBO TA E CONTROL CU LO BIN RIBA NAN

Awor kier usa trahador pa defende nan

STA. CRUZ-- Ta masha lamentabel cu sindicatonan a tuma parti pa comercio den un discusion caminda miembronan di sindicato solamente tin di gana cu BBO. For di momento cu a anuncia intencion di introduccion di BBO, comercio a lanta contra esaki y protesta. For di comienzo nan punto ta cu no por introduci BBO na Aruba. Ningun momento nan por a presenta un argumento valido pa sostene nan pensamento. Y cu tempo tabata mas cu visto cu e único motibo real di comercio pa opone BBO ta nan propio interes. E interes di nan pa sconde pa control real riba nan entradanan. Y awe mi lo splica pueblo debchi pa debchi di e motibo aki.

Pago loonbelasting: E situacion t´e na e momentonan aki ta lo siguiente. Prome cu tur 15 di luna, doñonan di trabao tin e obligacion di deposita na Ontvanger e suma corespondiente na loonbelasting, prima di AZV y di AOV pa nan trahadornan di e luna prome. A base di e sumanan cu keda deposita Belasting por calcula facilmente e suma cu e comerciante aki ta paga na salario, e asina yama loonsom di e negoshi. Asina ta cu mas tarda pa dia 15 di Januari, Belasting cu un primi di un tecla di nan computer por haya sa cuanto e suma na salario tabata di un negoshi e aña prome.

Entradanan desconoci: Pero e entrada si ta loke Belasting mester warda masha hopi mes prome cu por haya sa esaki. Comercio tin te 1 di Juni pa entrega nan cuentanan pa loke ta e aña prome. Pues comercio tin hopi tempo pa practica tur clase di manipulacion riba nan entradanan pa asina converti un negoshi cu den realidad ta prospero den un negoshi cu riba papel ta practicamente den kiebra. Y ta e negoshinan cu mas placa so por permiti nan mes e luho aki, pasobra pa haci e maniobranan mester di personanan cu sa unda e buraconan den ley ta y con por haci pa bira creativo. Si, corectamente. E negoshinan grandi aki ta esunnan cu ta cumpra oranan di fiscalistanan. Negoshinan chikito y mediano cu no tin e forza ta netamente esnan cu ta cumpli al pie de la letra cu nos leynan fiscal y ta nan ta paga mayoria di e winstbelasting.

Cambio cu BBO: Pero introduccion di BBO ta trece cambio radical den esaki. Entrante 1 di Januari 2007, cada 15 di luna comercio mester deposita su suma di BBO na ontvanger. A base di e suma aki, Belasting ta haya sa di biaha kico tabata e venta e luna cu a pasa. Laga nos mustra esaki cu un ehempel. Si un compania deposita 15 mil na BBO, ta significa cu e luna prome e negoshi aki tabata tin un benta di 500 mil florin. Esaki cu e resultado cu dia 15 di Januari Belasting ta primi un tecla y ta haya sa exactamente kico e venta di dicho compania tabata aña pasa.

Awor Belasting ta pone esaki banda di e suma di salario y ta haya un bista cla cla di kico e por spera na winstbelasting. Asina cu e aangifte oficial di e negoshi drenta y e ta desvia hopi di loke Belasting a calcula, e negoshi aki mester bay responde. A base di e benta, Belasting por calcula e suma cu e negoshi aki mester a paga na invoerrechten pa por a bende asina hopi. Si e suma di Belasting no ta cuadra cu esun di Douane, ta significa cu gran probabilidad cu e negoshi a evadi belasting cu tur consecuencia penal cu esaki ta trece cune.

Comercio no kier control: Y mi analisis ta mustra cu ta hustamente e control aki comercio no ta desea. Pesey nan proposicion tabata pa aumenta invoerrechten, pasobra esaki ta sigui permiti nan free for all. Nan sa cu Douane no tin suficiente personal pa controla tur e 3000 y pico containernan cu ta drenta Aruba tur aña. Asina mes Douane ta haciendo un tremendo labor y e cantidad di navorderingnan ta comproba esaki. Ya cu nos ta den e ambito aki laga nos recorda kico cierto comerciantenan ta haci. Un paar di aña pasa, un comerciante cu na e momento ey tambe tabata parlamentario pa AVP, a trece sin declara un auto den su container. Si no tabata pa douaneronan atento, e auto aki lo a drenta Aruba sin paga su invoerrechten. Esaki tabata un cu a logra gara, pero cuanto no ta pasa tur dia sin por detectanan. Y nan sa di e debilidad aki, pesey ta propone pa aumenta invoerrechten.

Trahador ta wordo usa: Y awor pa evita introduccion di BBO cu lo pone mas control riba nan, gremio comercial ta logra presiona gremio sindical pa apoyanan den defende nan interes particular. Y sindicalistanan pa complace nan amigonan y pa cay den gracia atrobe di AVP y su aliadonan, ta dicidi pa su miembronan di bay paro general. Pero e berdadero poder no ta di e lidernan sindical pero di e trahadornan. Ta realmente na trahadornan pa dicidi si ta bin un paro general. Lidernan sindical por canta paro general, pero si trahadornan cu no kier wordo usa, dicidi di no bandona trabao, no tin paro general. Abo trahador, informa bo mes bon. Y a base di bo informacion tuma bo decision. No haci nada pero nada cu bo ta convenci cu no ta na interes di Aruba. No contribui na pone bo pan di mañan na peliger. Y tampoco lubida bo trato di pasado. No lubida tempo cu bo a huelga cu motibonan valido, con bo oranan a keda kita.

Bo lidernan sindical ta subestima bo nocion di sano huicio. Mustra nan cu bo tin esaki. Forza na nos trahadornan!

BENNY NISBET di PPA:

"Pone Aruba plat" pa forza un gobierno legitimo y un parlamento cu pueblo a eligi di funciona libremente ta hopi cerca di un coup d'etat !"



STA. CRUZ--Pa nos pueblo, nosturismo, nostrahadornan, nos pacientenan malo, e seguridad cu lo mester tin riba nos isla, pero mas cu tur pa esnan cu guia e proceso di "pone Aruba plat".

Dios yuda nos tur! Como parti di Reino Hulandes, Aruba ta un pais cu un sistema democratico. Cada cuatro aña pueblo di Aruba ta bay urna pa eligi su representacion den parlamento. Parlamento na su turno ta eligi su gobierno cu ta goberna Aruba e. p. pa cuatro aña pero por yega na eleccionnan nobo si acaso gobierno entrega su mandato y no por yega na otro mayoria of parlamento manda gobierno cas y/of gobierno desolve parlamento. Esaki ta ora cu tin un diferencia di opinion constitucional entre gobierno y parlamento. Ningun caminda den nos constitucion tin un rol constitucional pa sindicatonan, SDU of gremionan comercial. Nos democracia ta encera espacio amplio pa pueblo protesta contra gobierno su maneho of contra un ley cu ta na parlamento. Pero despues di e marcha, despues di e protesta den tur pais democratico palabra ta keda na gobierno y na parlamento. E arma di e pueblo si e ta malcontento cu e maneho hiba lo ta durante di e proximo eleccion. Ironia di bida ta cu un marcha a wordo organiza pa un partido politico cu e mes tin 8 asiento den parlamento (6 asiento cu pueblo a dune y 2 asiento cu e sistema a duna AVP). Pesey mes PPA ta bastante sorprendi pa nos bisa babuca cu un grupo di sindicato y gremio tin e pretencion dentro di nos democracia pa para pa medio di forza di pone Aruba plat e proceso democratico entre gobierno y parlamento.

Hasta nos no ta exclui cu un proceso asina lo por ta un acto castigabel dentro di nos sistema penal! Ningun persona ni grupo mag di stroba (usa forza y/of presion) pa Conseho di Ministro cambia un decision of forza Conseho di Ministro, esaki ta anti-democratico y hasta ilegal na nos humilde parecer y sigur no ta cuadra cu e "norma, valornan y principionan cu ta e fundeshi di nos constitucion. Tampoco ningun persona ni grupo mag di stroba nos parlamento di funciona y tuma cualkier decision cu parlamento (un mayoria) kier tuma. Esaki ta e regla na tur momento, ni kende ta gobierno y/of kende ta forma e constelacion di nos parlamento.
Cu un parti di nos pueblo mag di diferencia di opinion cu cualkier gobierno riba nan intencionnan y/of nan concepto di leynan un vez mas ta nan derecho. Pa manifesta tambe ta nan derecho. Pero e caminda di derecho ta termina. Ningun caminda den nos constitucion ta duna sindicatonan y gremionan e derecho di pone Aruba plat cu tur consecuencia cu esaki ta trece cune. Poco poco pero sigur como politico cu 30 aña di experiencia mi ta analiza e actitud di miembronan di AVP pero muy en especial e Lider di AVP mr. Mike Eman. Ta un hecho cu AVP ta e partido na Aruba cu ta haya mas sosten di comercio Arubano. Mi no por kita e impresion cu señalnan a wordo duna na dje cu e fondonan lo bay termina pa AVP, si AVP no balia segun algun comerciante na Aruba kier! Mi no por kita e impresion cu e fondonan di tene cierto instituto di comunicacion cu ta sostene AVP funcionando ta den caba. E instituto aki ta cerca di bati bancarota! Y pesey mes AVP no por warda riba un proximo eleccion normal aki 3 aña. Aki 3 ana e institution di comunicacion lo ta bancarota, pa falta di e sosten financiero. Pesey AVP mester a crea un "issue" pa defende e interes di algun comerciante cu no kier tende di introduccion di BBO. Pero BBO (Bedrijfsomzet) ta un sistema di belasting cu ta mishi cu e "omzet" di e comerciante. Si comerciante nan so subi caya e lo no ta suficiente pa ta impactante. Pesey a la Adolf Hitler, mester a hiba un strategia di ripiti y gana. " RIPITI UN MENTIRA GRANDI MAS HOPI CU TA POSIBEL Y UN MASSA DI HENDE LO KEREBO (Adolf Hitler)!" Esaki nos ta yama indoctrinacion. Pesey lunanan largo mester a indoctrina e homber chikito cu BBO ta bay mishi cune negativamente, pa logra un massa pa subi caya, locual visiblemente a fracasa diahuebs ultimo.

Awor e ultimo paso ta riba mesa! A pone presion pa convence sindicalistanan pa haci algo cu Aruba no mester, keriendo cu "pone Aruba plat" lo manda gobierno cas.
Algo cu personalmente mi NO ta kere! Tur locual esaki lo haci, ta causa daño economico na Aruba den un sistema dramatico, causando daño pues na comercio, e comerciante chikito pero mas cu tur e pueblo humilde. E instrumento di "pone Aruba plat" ta un sistema cu lo por crea un conflicto civil riba nos isla. Cada ken na e banda cu e ta kere cu tin razon. Pero manda gobierno cas simplemente mi no ta mira. E lo ta un eror masha grandi mes si un gobierno baha pasobra AVP y su instituto ta den problemana serio
Esey ta nan asunto! Democracia mester sobrevivi. Y pueblo a usa democracia pa duna un resultado mas o menos 1 aña pasa. Nos di PPA a wordo traiciona, nos a wordo boycotea y nos a wordo sacrifica, pero esaki no ta kita afor cu e resultado democratico ta e resultado cu cual pueblo y nos mester biba cune. E consecuencia di "pone Aruba plat" ta pa esnan cu kier aplik'e, sin sa mes pakico!

Si no por a presenta cifra pa sostene pakico gobierno su maneho y su proposicion lo ta malo anto esey ta bisa masha hopi mes di esnan cu kier "pone Aruba plat". Finalmente un vez mas, "pone Aruba plat" ta un acto no mucho leu di loke ta sosode den paisnan na unda tur locual e meta ta, ta un " COUPE D'ETAT!
Dios yuda Aruba!

Presentacion dia 12 di December na ATIA Building di AvvB:

Proyecto ley BBO non-cumulativo

STA. CRUZ – BBO Commissie di Arubaanse Vereniging van Belastingconsulenten, kier laga sa, cu nan a organiza un presentacion di nan propio concepto di ley di belasting op de bedrijfsomzetten: BBO, uno non-cumulativo. e presentacion aki lo tuma lugar dia 12 di December, den ATIA Building, cuminzando pa 10'or di mainta.
Lo wordo invita ministernan: di Finanzas, Asuntonan Social y di Husticia, tur miembro di Staten, Raad van Advies, SER, ARA, CBS, Directies SIAD, DEZHI, Financien, Sociale Zaken, Wetgeving, CBJAZ, IDEFRE, Instituto di Cultura, CBA, KVK, Arubaanse Bankiersvereniging, ATIA, AHATA, AHTA, FTA, SIMAR, SEPPA, APNA, SVB y Inspecteurnan di SIAD.
Durante e encuentro e miembronan di AvvB lo ta presente pa duna informacion y splicacion tocante nan propio concepto di ley-BBO y ademas riba comparacion cu esun cu Gobierno kier introduci.

Remitido

Tribi bo waak kico ta pasa

Esun cu tribi di pone Aruba plat, laga hende sin awa y coriente. por conta cu mi lo bin cu henter mi famia na su cas, pa e duna mi su cama pa mi cu mi famia. Tambe waak pa e para responsabel pa si mi mester perde mi carni cu mi tin den mi freezer. Esnan cu ta yena boca cu pone Aruba plat, ta hendenan ignorante. Esnan cu a pasa den huelga 1977 den Augustus Scur, tabata un siman duro cu pueblo a lucha, pa algo drechi, pa Status Aparte. Si comerciante tin miedo di control, anto laga BBO bin pa caba cu bagamunderia. Pasobra nos como obrero no por carga e peso, pa e comerciante si tin cu biba lekker.



SDU den un reunion ayera a dicidi cu 'definitivamente' bao di ningun condicion lo permiti gobierno introduci BBO'

Awe e sindicatonan y gremio comercial a uni pa pone cuchiu na garganta di gobierno



Frido Dirks S.I.N.B.A.



Gilbert Dirksz U.E.A.



Hugo van Varseveld S.I.M.A.R.



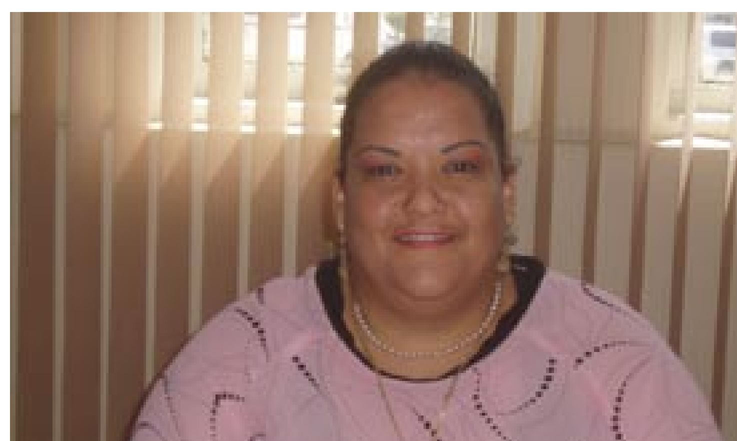
Jacobo Geerman S.I.W.A.

STA. CRUZ—Ayera despues di merdia e dirigentenan di e sindicatonan den union hunto cu gremio comercial a bay di acuerdo pa no permiti gobierno introduci BBO otro aña na Januari. E gremio sindical y comercial a bisa cu e biaha aki si nan lo no comete e erornan cu nan a haci den pasado, referente na Juni/Juli, tempo cu a introduci e cambionan den invoerrechten. E tempo ey erornan a keda cometi unda cu nan ponencianan a keda un banda y gobierno a sigui noma cu e introduccion di e cambionan di invoerrecten. E biaha aki cu e asunto di BBO nan lo ta mas fuerte para, uni pa bringa gobierno pa para e introduccion di BBO. Si mester pone Aruba plat, lo haci'e tambe. E biaha aki prome cu nan yega na un acuerdo cu gobierno, mientras cu ta den deliberacion, ta buscando sosten di nan miembronan pa un paro general. Cada sindicato tin cu sigui e pasonan di nan statuto y reglamento, prome cu nan dicidi di pone Aruba plat. Pues cada sindicato tin cu busca sosten di nan miembronan. Awe lo tin un otro reunion cu gobierno, hunto cu e gremionan sindical, pero e biaha aki, nan lo bin tambe cu e gremionan sindical y a pidi pa Camara di Comercio y SER ta presente durante e reunion aki. E reunion ta un continuacion di esun di dos dia prome, unda cu e sindicatonan a keda di bin cu datonan y prueba preto riba blanco pa demostra dicon nan no ta kere den BBO. Si pa motibo di un huelga e comerciante perde placa, mes lo ta menos cu e lo mester bay paga cu e introduccion di BBO.

Al final toch e sindicatonan den union y gremio comercial a pone nan cuchiu na mesa caba, na momento cu nan reuni cu gobierno. Esaki sigur lo daña e ambiente di e reunion mirando, cu gobierno a dunanan amplio splicacion y oportunidad pa nan bin cu argumentonan sano padilanti y no cu argumentonan infunda y incorecto.



Rudy Geerman Presidente di F.T.A.



Sharina Hernandez S.A.D.A.



Johannes (Boy) Anthony I.O.W.U.A.



Clifford Heyliger S.I.W.A.



Barf v.d. Putten A.B.V.



Victor Lewis S.I.W.A.

Den Cuadro di Plan Nacional di Enseñanza Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta informa:

Gruponan di Enfoke pa Futuro di Aruba

STA. CRUZ--Dia 12 y 13 di October Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a cuminza un proceso di planificacion strategico participativo pa por formula un plan nacional di enseñanza 2007 te cu 2017. E proceso aki ta envolve diferente grupo den nos comunidad y lo dura te cu Maart 2017. E proposito ta pa bini cu un plan cu lo drecha calidad di enseñanza door di pone prioridadnan na unda ta necesario. Ademas e proceso aki ta transparente y habri. Bo por bisa cu e proceso riba su mes di un forma pro-activo ta logra haya aporte y sosten di henter nos comunidad. Pues e ta envolve por ehempel profesionalnan den campo di enseñanza te cu mayornan y studiante. Asina tur ta haya oportunidad di duna nan opinion y duna nan aporte pa mehora nos sistema di enseñanza. Den cuadro di e proceso aki a organiza diferente grupo di enfoke. Un grupo di enfoke ta un grupo chikito cu ta representa un grupo mas grandi cu hunto ta tene un discusion abierto riba un topico en particular. Den e caso aki varios grupo a tene discusionnan abierto riba nan pensamentonan di nos sistema di enseñanza, e studiante ideal pa gradua di nos sistema di enseñanza y ki mehoracionnan por trece na nos sistema di enseñanza.

E informacion aki di e gruponan di enfoke ta forma un parti integral di e plan nacional di enseñanza. E diferente gruponan di enfoke tabata:

- Grupo di studiantenan di enseñanza secundario.
- Grupo di maestronan di enseñanza secundario.
- Grupo di mayornan.
- Grupo di maestronan di enseñanza primario y kleuter.
- Grupo di Sector di Turismo.
- Grupo di maestronan di creche.
- Grupo di studiantenan di enseñanza primario.
- Grupo di Comercio.
- Grupo di Sector Social.
- Grupo di financiamento y maneho di enseñanza.
- Grupo di studiantenan di enseñanza avanza.
- Grupo di maestronan di enseñanza avanza.

Ademas di e gruponan di enfoke tambe a haci un evaluacion di proyectonan di inovacion den enseñanza. Pronto lo sali mas informacion riba esaki.



E gruponan di enfoke a ser coordina pa personanan den comunidad cu voluntariamente a ofrece pa yuda Gobierno den e proceso participativo. E trabao cu e personanan aki a haci tabata hopi importante y di hopi valor pa e proceso por a cana bon. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier bisa cada un cu a yuda como facilitador y co-facilitador pa e gruponan di enfoke hopi danki cu tur e trabao. E resultado final di tur e trabao aki lo ta un sistema di enseñanza cu nos tur por ta orguyoso di dje y lo ta den beneficio di nos muchanan. Pues, nos muchanan ta e motibo principal pa nos traha pa y mehora unda cu por locual nos tin.





Sra. Romano di Servicio di Impuesto:

A cuminza bende number nobo pa aña 2007

STA. CRUZ -- Dialuna ta e prome dia cu a cuminza bende number pa vehiculo di motor. Manera cu por mira e lugar ta yen. Hopi hende a coresponde na e yamada. Pues ya hopi hende a cuminza paga nan number caba pa aña 2007.

Hopi di e hendenan cu no a caba di paga e number di 2006, mester paga pa 2006 y despues esun pa 2007. Tambe ta conta pa esnan cu ta core cu number di carton y ta bisa cu nan no a haya nan number ainda. Esaki ta e personanan cu no por a haya e plachi di number di 2006 cu mester a traha un number di carton mientras tanto e personanan aki por pasa busca nan number pasobra a haya e plachi corra cu blanco pa nan. E prome kwartaal ta vence dia 15 di Februari. Normalmente nos ta manda un notificacion pa polis pa nan por cuminza cu e controlnan.

Tambe nos ta manda un recordatorio pa e clientenan cu no a paga nan number pa e prome cuartal. Desde aña pasa nos a cuminza cu e servicio cu nos mes ta entrega e plachi di number. Esaki ta bay hopi bon. Den practica e cliente ta pasa paga su number y ta pasa busca su plachi aki. E persona





ta bin cu su prueba di pago y e ta hay'e mesora. Manera cu por ripara, e ta bay basta liher. Servicio di Impuesto ta duna e oportunidad na e cliente pa pasa paga su number di auto awor aki. Pa esnan cu por haci esaki, haci'e na tempo, pasobra tin periodo cu ta bira hopi druk. Loke cu sra. Romano kier conseha ta pa no cay atras cu e pagonan. Sigui mantene e pagonan pa cuartal of pa mitar aña. E cliente ta paga pa houd bij su pagonan manera mester ta. Pasobra si bo a cay atras den 2006, e cliente no por cumpra pa aña 2007, prome cu e caba di paga aña 2006.

Pa esun cu su auto ta accidenta of su auto ta daña y no ta haciendo uso di e plachi di number, tin e posibilidad pa pasa entrega su number aki na Servicio di Impuesto, caminda cu e mester yena un formulario y esey ta valido pa e siguiente cuartal.



Comerciante Mansur ta controla Sindicatonan den Union!

Bo mester tin un mentalidad di shouro, bochinchero y anarkista pa trata na pone bo isla plat

STA. CRUZ-- Ya ta pa di dos vez e aña aki nos a descubri e Plan Macabro di hendenan di AVP cu ta controla ATIA, KvK, AHATA y ta usa representacion di obreronan pa comete nan fechorianan.

Ta visto con comercio ta haci y deshaci cu lidernan sindical cu ta colga na Ben Marapin cu ta conseha nan pa destabiliza nos pais. Pregunta ta, si e sindicalistanan ciega no ta consciente ainda cu Ben no tin ningun estudio den ramo di belasting (fiscalista) pa bay contra un ley di BBO cu a wordo traha pa 8 fiscalista profesional? E unico cos cu constantemente e ta haci ta piki pieu den e ley di BBO, ya cu nunca el'a trece algo nobo y di su mes dilanti. Alavez nada di Gabinete Oduber no ta bon pa Serge Mansur, pasobra nan no ta den gobierno. Imagina bo cu ora sindicato huelga, manera na Setar – no pa placa pero pa scapa nos patrimonio – comerciantenan cu atrobe ta usa sindicalistanan pa pone nos isla plat - a keha e sindicato STT pa paga miyones na supuesto daño cu a ser cometi contra nan.

Cu partido AVP a trece Digicel pa caba cu Setar no ta problema, pero ora gobierno kier haci belasting husto, balanza y bon ekilibra, unda ta termina cu e previlegio pa comercio, anto sindicalistanan ta cla pa perhudica nos pais.

Serge Mansur di ATIA tin asina tanto rabia, odio y venganza contra MEP cu biaha pasa cu nan a duna liber pa huelga, el'a expresa cu ponemento di nos isla plat ta costa menos cu e aumento di invoerrechten. Ki mente diabolico!
Di con ora cu sindicatonan pidi un tristo aumento pa e obrero, comercio ta haci tanto problema y beheit, kita nan dia di huelga, kita e obrero despues for di trabao? E sindicalistanan cu no a haci ningun clase di estudio di e efectonan di BBO – solamente ta baila ariba e taki taki di Surinam, cu tampoco tin cifra – pa torpedia un vision di un gobierno democratico, legitimo y autentico. Bo mester tin un mentalidad di shouro, bochinchero y anarkista pa trata na pone bo isla plat, pasobra gobierno tin un otro vision cu bo. Un biaha nos di partido MEP ta adverti cu lo tene cada un cu paraliza e pais aki responsabel pa e consecuencianan. Ta increibel cu na aña 2006 pa di dos vez sindicatonan cu a perde tur clase di gevoel ta lastra garoshi pa comerciantenan cu ta contribui na solamente ¼ parti di nos entradanan na belasting.

Cu esaki tambe e sindicatonan comprometi a perde tur clase di credibilidad den e pais aki y nan a converti nan mes den un berguenza pa e lucha sindical. Obreronan, ora sindicato a laga boso na caya, ta gobierno di MEP a aumenta sueldo minimo na 4 ocasion di Af. 1111,00 te na Af. 1460,00 entrante otro luna.

Contrario na e gobernacion anti-trahador di AVP cu a aumenta sueldo minimo cu un miserabel 17 florin pa aña, bao Gabinete Oduber esaki a aumenta cu 70 florin pa aña. Huzga pa bo mes e diferencia!

Sra. Romano di Servicio di Impuesto:

Oficina di informacion di BBO y su funcionamento

STA. CRUZ -- Sra. Romano a bisa cu e funcionamento ta bayendo bon. Tin basta comerciante diariamente ta acudi na e centro aki. Nan ta bin cu hopi informacion y alavez nos tambe ta haya hopi pregunta. Via e email ta drenta masha hopi pregunta mes. Principalmente ariba e omzet. Kico ta un omzet? Nos ta haya esaki un desaroyo hopi bon! E pueblo y e comerciantenan ta basta consciente di e ley di BBO pa dia cu e drenta na vigor. Kico nan mester tene cuenta cu ne na Januari 2007? Servicio ta bay cuminza parti e foyeto di BBO na pueblo en general. Pa locual ta e informacionnan cu nos tabata tin den e barionan, esaki a bay bon.
E siman aki nos lo ta na Santa Cruz. Tabata tin hopi pregunta y inquietud di e consumidornan cu a bin padilanti. E atendencia si no ta manera nos a spera. Pero kizas esaki ta relaciona cu e ora of kizas e consumidor ta sinti cu e ta bastante informa caba. Servicio t'ey pa tur hende.

Any time pa tur comerciante, tur consumidor pa ki ora cu nan tin algo cu nan no ta comprende mucho bon, nan por atende libremente cu Servico di Impuesto.

E CAMBIONAN HACI PA SEGURIDAD DI OFICINA DI BELASTING

Segun sra Romano a trece un cambio na e porta abao na unda e publico ta pasa pa subi e lift bay ariba. E porta aki a wordo cera pero tin un funcionario sinta eynan pa atende tur persona cu ta bin. E idea tras di esaki ta cu door cu eyden tin informacion confidencial di e clientenan. Alavez e experiencianan den pasado di e bommeldingnan cu tabata tin y pa seguridad di nos mes empleadonan y di e publico tambe. Servicio di Impuesto a dicidi cu e porta ey ta wordo cera. Awor aki e personanan cu ta acudi na Servicio di Impuesto pa atende cu cualkier funcionario, mester haci un cita prome cu e funcionario pa nan wordo atendi y pa pasa patras.

Pa bommelding e unico precaucion cu nos a tuma awor ta di cera e porta pa e ora ey no tur hende por drenta. Pasobra e ta un situacion hopi serio. Na momento cu drenta un bommelding, e ta significa cu nos mester saca e publico y tambe nos tin cu saca tur empleado afor pa haci full un control den full e edificio.



Cuerpo Policial Aruba:

Tip pa seguridad personal

STA. CRUZ-- Un cos cu Cuerpo Policial ta confronta cune regularmente ta cu nan ta haya victimanan di accidente, maleza, of hasta hende bao influencia cu no ta na tino, no tin papelnan di identificacion cu nan y no tin ningun hende cu nan pa por identifica nan.

Un cos cu mayoria di hende si tin cu nan ta un celular. E problema ta cu:
- tin biaha bo no sa ta ken riba e lista bo mester yama,
- E cel porta no tin kaarchi,
- y ora bo haya un persona na liña, tin biaha nan tampoco no sa e nombernan completo di e persona of su famianan.

Pa e motibonan aki tin biaha e ta tarda hopi prome cu Polis por notifica un famia di e victima.

Un nurse na Inglatera a bin cu un sistema hopi util cu por yuda notifica famianan di un victima rapidamente. Den e listra di numbernan bo por marca: ICE locual kier meen 'In Case of Emergency ' cu e number di famianan cerca. Y hasta bo por marca diferente number (ICE-1, ICE-2, etc)

E ta tuma djis un rato pa bo programa esaki den bo cel pero e por ta hopi util den casonan di emergencia pa e personal di rescate (Brandweer, Polis, Ambulance, etc) por notifica famianan. Esaki por ta importante tambe ora di notifica personal medico pa nan tene cuenta cu e background medico di e paciente y posibel remedinan cu ta usa, etc,.

Remitido

Laga e gobierno eligi democraticamente, goberna na paz!

Na e manifestantenan, muy en particular esnan di AVP y DR y MPA unda boso esposo y esposanan a keda? Mi a tende esun cu ta gayito ta grita despues cu ela' bula baricada, y lora tur rond den braza di polis ta grita " cobarde, boso sali aki'i for " Nilo no a sali pasobra bo a yame cobarde. Nilo a sali pasobra esey tabata planea, y pakico boso a rabia asina hopi cu Nel no a sali? Acaso boso ta tin un sorpresa pe.? Ta gabinete su proyecto BBO ta, pero no ta normal cu ta e minister concerni ta bin tum'e? Contesta mi un di boso: ta cual minister a bin tuma esun di dia 23 Oktober 1999 for di 'pader' Lampe??? Con yama e minister cu a bin tum'e! Esey mi no a lesa den prensa di dia 23 Oktober 1999. Ademas e palabra " vagabundo y cobarde y corupto " ta den boso cas ilegal pabao ya e ta na orden di dia! Of awor boso a haci'e legal?? Sorry, bo sa pakico boso no a wordo deteni, sino trata cu felpa? Pasobra Min. Pres. Nel no a duna orden manera Henny si a duna na 1999 pa tira traangas y grootvader un tempo a manda bayonet na porta di Lago! Recordar es vivir! E tapenan di Tele Aruba t'ey pa tur hende mira .. na 2009 wanta"". Lider revoltoso ". Mi ta haya straño cu e organizador ta blo grita "Ata aki e 10 mil firma, anto ta un enveloppe bashi el'a entrega! Ki hilaridad y comedia! Mascaruba mester comediante. Corda 10 mil miedoso y boso a bin cu 250 pa tira baricada y bringa, lucha, ranca polis y e Hulandes ey cu a pasa ta ranca ranca: mi kier bis'e bay haci asina na Curaçao, waak si bo ta sali cu bo cara henter! Dios sa con lo bo pasa den Santa Elizabeth Gasthuis. Awor e lidercito rabia y ofendi ta bisa cu despues di sali di gobernador su responsabilidad a caba: mi kier puntr'e di kico?

Un ta e polis, boso a manda recoge firma en vez di mand'e bay busca cos nan ilegal cu tin na granel. Boso laga Gabinete Oduber goberna y purba boso suerte na 2009 democraticamente! Mescos a pasa ayera na Venezuela. Chaves a ser eligi democraticamente! Anto nos, un pais chikito democratico liga cu lazonan cu Hulanda, un grupo lidera pa boso kier bin baha gobierno. Boso ta dunami berguenza y dolor cu na aña 2006 boso kier crea un anarquia, samina boso consenshi y laga electorado libremente huzga na 2009 y laga nos pasa un fin di aña trankil pensando riba e nacimento di Hesus y e cambio di aña. Esey ta bay pa tur di boso politiconan y sindicalistanan y comercio.
Un observador

Edwin Jacobs di MEP ta mustra:

SINDICATONAN A BOLBE DUNA NAN MES UN LICENCIA DI INCAPACIDAD

STA. CRUZ--Ora lagadishi bisti carson e mester sa unda e ta saca su rabo. Esaki ta un proverbo hopi conoci y usa aki na Aruba. Y mi no por a pensa riba nada otro cu ta e dicho aki despues di a tuma nota cu sindicatonan e presenta mesa di reunion cu gobierno mannan completamente bashi. Ningun hende por a spera esaki. Sigur despues cu sindicatonan a dicidi publicamente di menaza gobierno cu paro general. Tur hende cu sano huicio a pensa cu sindicatonan lo presenta gobierno cu argumentonan pisa, calculonan valido cu ta mustra gobierno kico e efecto di introduccion di BBO lo significa segun nan. Pero atrobe ta keda demostra kico realmente a impulsa e menaza di sindicatonan. E accion di dirigentenan sindical di grita menaza di paro general, sin ningun momento a consulta cu nan miembronan, ta muestra cu AVP y su aliadonan realmente tin lidernan sindical bao masha hopi presion. Y durante dia di ayera a aumenta e presion riba e sindicalistanan y awor AVP y su aliadonan a cuminza papia di e capitulo final di gaña rabia.

Awe e sindicalistanan a keda completamente desenmascara. Presentando na reunion sin ningun idea di kico BBO ta, cuanto e compensacion ta, con e situacion real tabata na St. Maarten por ehempel, ta pone cu e sindicalistanan aki nan mes a bolbe duna nan mes un licencia di incapacidad. Y esaki realmente ta preocupa mi persona. E bon funcionamento democratico di un pais ta basa tambe ariba gremionan fuerte, bon prepara cu por asumi nan rol di ta partner den desaroyo di e pais. Y na momento cu mester constata cu sindicatonan, siendo un grupo cu ta mas cu desea pa ta partner social, no por prepara su mes pa discusion, ta duna di conoce cu e papel di partner social ta birando mucho grandi pa nan. Y ta hustamente e mes un lidernan aki ta sinti nan mes cu autoridad moral pa ataca kende nan ta haya ta bon. No ta masha dia pasa cu sr. Pontilius tabata na television ta ataca parlamentarionan, alegando cu nan no ta haci nan trabao. Esaki sin menciona nomber pa asina esnan ataca por sali y defende nan mes. Pero no a dura mucho cu e mes un midi cu el'a a pretende di midi otro, su mes ta wordo midi. Y mester constata cu e midi ta mucho grandi p´e. Esaki ta mustra cu poco poco pero sigur nos sociedad ta transformando. Caminda lo no tin lugar mas pa atakenan sin base. Caminda pueblo por confirma pa su mes, kende por haci un trabao na su beneficio y kende no.

Awor cu pueblo mes a tuma nota cu sindicatonan, cu a canta paro general caba, ta bay reunion sin ningun preparacion, nos mester haci nos mes e pregunta cu ki seriedad mester tuma di awor pa dilanti posicion di lidernan sindical. Sigur despues cu nan ta canta paro general sin a consulta cu nan miembronan. Un cos mester ta cla pa e lidernan sindical. Respet bo ta gana, respeta bo no ta haya regala. Y den henter e discusion aki di BBO, sindicalistanan no a gana, den mi wowo, ningun respet. Y na miembronan di sindicatonan, un apelacion pa keda critico cu boso lidernan. Keda exigi mas y mihor informacion. Pasobra un pueblo bon informa, lo construi un pais bon forma.

Opinion Publico

Pone Aruba plat:

Un grito saca for di boca di esnan cu no tin e sabiduria pa negocia cu un contra proposicion

Ora cu un bankero di Curaçao a yama nos hendenan pa "politiek verziekt", hopi di nos a rabia y cuestiona e bankero. Pero awe nos ta mira cu toch e meneer aki tabata tin razon. SDU a uni cu e enemigo mas grandi di un pueblo. Esta e gremio comercial cu ta basa su maneho riba ganashi y mas ganashi. Ora cu cierto comerciantenan ta abusa di prijs riba custia di e pueblo, SDU no a pone comercio plat. Un sindicato tin como obhetivo pa defende su miembronan contra abusonan di e patron di trabao.

Aki na Aruba tin abusonan cu ta keda denuncia tur santo dia, y ningun dia a mira un sindicato pone Aruba plat pa enfrenta e abusadornan aki. Ora cu sindicato ta unifica su mes cu e sector comercial, esey ta señal di obsesion pa poder. E miembronan cu luna den luna afor tabata sclama pa un mihor bida den man di nan patronnan abusador, awe mester mira con nan lidernan sindical ta bisti nan abusadornan e renchi di compromiso. Esaki nos ta yama traicion di marca mayor. Tur esaki ta pa forma parti di e coro cu mester canta e himno di AVP. Tempo cu pa 7 aña e gobierno AVP/OLA a deshaci di e placa di pueblo den proyectonan dudoso, SDU no a pone Aruba plat pa haya e placa bek. Al contrario, awe SDU ta para na banda di esnan cu no por splica unda e placa di pueblo a bay. E fout ta sinta den nos sistema judicial cu no a persigi esnan responsabel pa desaparicion di miyones. Awe e gobierno di MEP, sin ningun reserva y sin ningun miedo pa e consecuencianan politico ta na vispera di introduci un sales-tax pa pais Aruba. Cu esaki e gobierno ta purba na genera un total di 300 miyon extra pa e caha di gobierno. E suma aki ta net e mitar di loke e otro gobierno a pone desaparece den termino di 7 aña. Unda SDU a keda pa lanta su miembronan pa trece e placa bek? E palabranan di Mike Eman net un dia despues di e ultimo eleccion tabata cu den 6 luna lo tin eleccion. Awe ta exactamente 13 luna cu e gobierno actual ta sinta, y Mike mester responde na su sponsornan. A yega ora di paga bek, pasobra ningun hende den e mundo aki ta duna bo placa sin condiciona bo na algo. Mike y AVP ta condiciona y esaki ta loke comercio ta reclama.E sector comercial no tin cuenta si ta BBO, ta cuestion cu Mike mester drenta gobierno pa favornan keda cumpli. Puntra bo mes ken tin pasenshi pa warda pa haya nan placa bek? Waak ken ta mercadea e campaña baho y vil di AVP? Puntra bo mes kico ta nan meta? BBO e no ta sigur. Ningun hende gusta paga mas, pero den e caso aki no ta cuestion di paga mas; ta cuestion di tur ta paga e mesun cos. Aki ta unda cierto comerciantenan ta rabia, pasobra nan entrada den e mundo comercial ta haci ganashi y evita belasting. Un comerciante honesto no tin problema cu BBO, ya cu e ta mira cu e invoerrechten a keda modera y sigur su winstbelasting tambe a baha. Loke e no kier ta pa paga of entrega e suma di 3% manera debe ser na gobierno. Den nos sistema constitucional tu hende, incluyendo e comerciante, mester paga belasting, mester cumpli cu nos leynan vigente y mas cu claro den e mesun rosea bo lo haya bo derechonan. Un di bo derechonan ta e libertad pa gana bo pan di gana dia, pero esaki ta loke ta haci hopi comerciante dolor.

E burico mester keda traha pa e cabay come. Den varios skina ora bo para y puntra un hende kico ta BBO e lo contesta bo cu e no sa mucho bon. Con por ta posibel cu si e ley ainda no a ni sikiera wordo discuti y trata den parlamento ya SDu ta cla pa pone Aruba plat? Con por ta posibel cu envez di ta sinta instiga pueblo, bo no a aporta na trece bek placanan cu a cria pia for di e.o. Fondo di Desaroyo di San Nicolas? Unda Mike a keda pa puntra cierto miembronan di su propio partido unda e placa a bay? Mike ni cu e muri nace di nobo por haci esaki, ya cu e mes a forma parti di e cuerpo di conseheronan di e gobierno ey. Ken a lubida con cierto canal di t.v. a keda sin traspasa cierto sumanan di belasting? Ken a lubida e director di un corant cu debe mas di un miyon di florin na belasting? Ken a lubida e doño di un fabrica cu a cera su portanan aki na Aruba pa establece na Curaçao pa paga mas sales-tax? Acaso nan ta e aliadonan nobo di nos mundo sindical? Shonnan para keto y puntra bo mes ta pa ken bo ta bay pone Aruba plat? Pa baha Nel Oduber y su gobierno? Pa para BBO of pa duna e haragannan cu no gusta paga belasting e oportunidad pa subi of drenta gobierno pa fiesta riba custia di pueblo? Ken ta esun cu en vez di aporta na nos sistema legal di telecomunicacion ta by-pass Aruba pa pasa via Jamaica? Esakinan ta e hendenan cu nos kier laga ta e cara di un Aruba? Ami lo prefera di paga e BBO basta cu mi no waak e pueblo sangra atrobe den man di burdugonan cu ora nan ta pafor di gobierno ta stima e pueblo y ora nan drenta gobierno, e pueblo ta dunanan asco. Nos no ta bobo y un sindicalista no por bin sinta riba stoel di gobierno pa asumi cierto responsabilidadnan. Un sindicalista cu a firma un sin fin di CAO-nan nobo den un periodo di un aña mester ta na altura cu cos no ta malo, pa e CAO a bay asina facil. Of acaso esaki tabata un di e condicionnan tras di man cu lo firma, basta baha gobierno pa nos goza. Nos a waak sindicalistanan bringa dilanti di pantaya di t.v. cu e patronnan di trabao pa despues topanan cara cara den e private party cu glas di champagne den man. Nos a waak cierto sindicalistanan pone trahadornan di hotel bay den huelga, pa despues nos waak nan ta check in cu Complementary Stay na e mesun hotel. Esaki ta e berdad aki na Aruba y hopi hende sa esey.

Aki no ta trata di ken ta MEP of ken ta AVP. Aki ta trata di ken ta burico (pa no usa otro palabra) y ken ta e cabay. Aruba a traha duro pa yega unda cu e ta y awe pa pone Aruba plat y basha tur cos abao ta facil pa grita, pero bisa tambe con ta bay lant'e bek.

Remitido

Encuanto e paro general cu e sindicatonan y gremionan kier bin cune

Wel, E directiva di e sindicatonan ta para banda di comercio. Nan lo ta hende bon para, esta e directiva! Nan tin p.e. delco na nan cas, reservoir pa awa etc. Pues e gremionan y e directiva di sindicatonan no ta perde nada y kizas e directiva di sindicatonan ta haya un golden handshake di e gremionan (comercio) pa motibo cu sindicato ta yuda nan of nan ta hende cu un caracter zwak cu otro ta balia nan.

Wel, prome cu e sindicatonan pone Aruba plat, percura pa tur hende, tambe tur “Shi Maria y Buchi Juan” haya un delco na cas mescos cu nan riba cuenta di sindicato y gremio y tambe si Sindicato di WEB kier pone Aruba plat, nan tambe zorg pa nos haya 3 of 4 baril di awa yena cu awa. Mi aparatonan di electricidad: segun mi, e seguro cu mi tin no ta paga daño haci na mi aparatonan causa pa un paro general descabeya.

E BBO mester bini!

Invitation to a seminar “Safety Certification”

Thursday December 14th, 2006
4:00 p.m. – 7:00 p.m.
Surfside Marina

Objectives : Share ideas regarding safety standards, testing, certification and training in the field of foodsafety, CPR, fire prevention and hazardous goods.

: Brainstorming about the set up of a foundation for **“Safety Certification”**.

Entrance **free of charge.**
Registration at AMTI – 5880833
E-mail: arubamanagement@amti.org






Simar cu invitacion pa su miembronan pa un charla y un happy hour

STA. CRUZ--Directiva di Simar ta invita tur su miembro y miembro pensionadonan pa e “Ultimo Happy Hour” di e aña 2006 .
Un combinacion di un charla “Exito di mi negoshi”cual lo wordo presenta pa sr. Boy Ecury jr. sigui pa nos “Happy Hour” y un presentacion di Gaitas Sensacionales.

Bin topa bo coleganan y hunto nos lo scucha e charla pa despues pasa pa nos Happy Hour.
Manera semper lo tin soppi / snacks. Bebida lo ta na prijs di Happy Hour di Simar.
Lo bay tin un gaita pa entretene e presentenan cu nan bon musica.

Fecha: 8 December 2006
Ora : 20.00-21.00 (Charla)
21.00-23.00 (Happy Hour cu Gaitas Sensacionales)
Nos ta spera boso pa bin goza di e ultimo Happy Hour pa e aña aki.

Sr. Frank Kuiperi, director di Arubus:

Cambio di ruta cuminzando for di 6 di December

STA. CRUZ -- Pa hopi aña caba den cuminzamento di December nos ta desvia e busnan. Ora cu bo pasa Avenida Milo Croes bay abao e ta bira un gekkenhuis. E trafico ta hopi pisa eynan y e busnan ta pega. Pa e motibo aki a dicidi di desvia e busnan manera semper via di Bazinstraat y e busnan ta sali parti patras di Museo, patras di warda di polis, bay patras di Sonesta, bay abao. Esaki pa no tarda y laga e pasaheronan yega nan destinacion laat.
Esaki no ta tarda e busnan, bo ta desvia e busnan cu ta pasa parti patras y ta sali banda di Lagoen, bo ta yega na e rotonde bay pabao y bo ta gana mucho mas tempo. E problema ta cu ora bo pasa bay abao dilanti di Elmar e trafico ta mucho mas pisa y e bus ta keda pega cual ta haci cu e pasahero ta yega mucho mas laat. Esaki nos ta haci tur aña den luna di December y semper e ta duna un bon resultado. Na Santa Cruz tin problema cu e luz di trafico y ta di spera cu esaki wordo resolvi cu e ta un poco peligroso. E trafico ta pisa tur caminda den e luna aki. Pero e rutanan ta keda mescos.

Di parti di Arubus nos tabata tin planea pa habri e edificio di San Nicolas e aña aki. Pero a bin retraso den esaki door cu te awor WEB ta haciendo e trabaonan na e lugar aki ya pa 3 siman. Sr. Kuiperi ta bisa cu e no sa si nan ta bin caba na ora cu e trabaonan. Esey tambe ta pone cu e contratista tin su vakantie. Te awor aki nan ta trahando ariba dje y esaki a pone cu tur cos a tranca. E plan cu Arubus tabata tin ta pa habri e edificio no ta bay door pa motibo di e tuberia. E contratista no por haci aña tanten cu WEB no bin cla cu e tuberianan. Sr. Kuiperi ta bisa cu e ta lamenta cu e edificio di Arubus na Playa caminda cu e trappenhuis di coriente mester wordo instala, Elmar a dicidi cu na Januari e ta bay cuminza cune. Tampoco no por bin cu un soft opening. Sr. Kuiperi a papia cu e personanan concerni pero lamentablemente e no a haya nada ainda. E softopening lo bay ta den luna di Januari, wardando ariba Elmar pa instala e trappenhuis. Segun e tin entendi falta di pieza cu no a yega y cu a tarda e instalacion. E influencia no ta solamente incomodidad cu tin na Playa unda cu ainda e busnan tin cu para na banda. Ta jammer si cu tur dos busstation por cuminza funciona den luna di December. Esaki lo ta bunita. Mi no por haci nada otro di warda pero ya caba a papia cu e contratista ariba dje den bon forma. DOW ta trahanda caba tras di e muraya cu instalacion di tubo, pero dilanti e tubonan no a wordo kita ainda cual ta haci cu e trabao ta tarda. Pa dia 15 di December tur contratista ta bay cu bouwvakantie. E mall na e busstation na San Nicolas ya tin hende cla caba pa construi esaki. E mapanan ta wordo pinta pa wordo presenta na minister Briezen y Raad van commisarissen. E interes t'ey y e edificio ta wordo construi di dos piso y te hasta di tres piso. Na San Nicolas tin 5 mil meter cuadra di tereno, un parti chikito ta pa 45 auto, E arkitecto ta Enrico Giel kende ta pintando esaki y ya sr. Kuiperi tin un dibuho. Lo tin hopi localidad cu e hendenan por huur. Tambe ta bay tin un conference - room. Tin hopi plan grandi cu e tekening. Nos ta wardando ariba e mapa cu muy probablemente lo bin cla na Januari of Februari caminda nos lo bay busca financiamento pa e wordo construi.

Melvin Quilotte di RED:

Cu begrotingspost 4300 so Gobierno por evita e parti di BBO cu ta cay riba comunidad

STA. CRUZ--Esaki sin cu e departamentonan di gobierno ta bay atras, door di simplemente bira bon pagador. Mientras cu e discusionnan ta sigui riba e introduccion di BBO (formula Minister di Finanzas, Sr. Nilo Swaen) RED ta busca solucion pa e plan aki cu lo ta un peso grandi pa nos comunidad. Den e plan di BBO – Minister Nilo Swaen ta ser bisa di un 60 miyon cu lo mester bini di e comunidad mes. Haciendo un ehercicio riba e gastonan anual di gobierno RED ta bin topa cu e begrotingpost 4300 cu ta esun di "Goederen en Diensten". Esaki ta un post di departamento- y instancianan di gobierno cu ta regarda gastonan di e.o.: dienstkleding en toelage, schrijf-/bureaubehoeften, huur gebouwen, onderhoud gebouwen, voorlichting en promotie, huur/lease voertuigen, deskundig advies, pa menciona algun categoria. E begrotingspost aki ta basa riba servicio y productonan cu gobierno ta busca cerca un tercer partido, pues pafor di gobierno. Debi cu gobierno no ta cumpli na tempo cu su pagonan (cu mester ta dentro di tres luna), e prijs di e servicio y productonan aki ta hopi mas halto cu e prijs riba mercado. Ta tuma un comerciante mas tempo pa e haya bek loke ta conoci como su "return on investment".

Su placa inverti ta keda mas tempo riba caya, prome cu e haye bek cu su respectivo ganashi. E tempo aki su inversion ta uno para (morto), e ta perde e posibilidad di re-inverti rapidamente den e servicio y productonan cu e ta ofrece y ta perde interes di banco riba e placa aki. Pues pa ofrece servicio y productonan na Shon Mal Pagador e ta aumenta su prijsnan na e cliente aki, practica ta mustra entre 20 pa 50%. Tin caso cu hasta ta dobbel e prijsnan. Nos no mester lubida cu ora bo ta bon pagador bo ta hasta haya descuento (10 pa 20%). Pues servicio y productonan cu gobierno ta adkeri ta sali'e hopi mas caro. Tuma ehempel compra di un computer cu ami y abo ta cumpra pa Afl. 2000, e mesun producto aki nan ta pidi gobierno facilmente Afl. 3000 (pasobra nan sa cu nan tin cu warda un aña riba nan placa si no ta mas). Esaki ta un aumento di 50% pa gobierno. Nos como pueblo e ta bende cu smaak paso e sa cu e mesun placa e ta re-inverti 12 biaha den un aña. Pero cu gobierno e ta un placa cu no ta move! Si nos tuma un promedio conservativo di 30% cu gobierno ta paga di mas pa servicio y productonan riba mercado y cu e begrotingspost 4300 ta suma casi Afl. 180.000.000, gobierno lo spaar facil Afl. 54.000.000,-. Cu e post aki so gobierno no tin cu busca e Afl. 60.000.000 for di pueblo. Aki nos no a ni bay riba e otro begrotingspostnan di gobierno. Cu simplemente ta bon pagador gobierno lo haya mihor prijs for di comercio, baha su gastonan y evita medidanan riba comunidad!



Parlamentario mr. ing. Zulay van Poppel-Marquez

Pabien y danki na tur voluntario riba dia internacional di trabao voluntario

STa. CRUZ--Riba 5 di December, dia internacional di trabao voluntario Zulay ta felicita tur voluntario riba nan dia y Zulay ta manda palabranan di gradicimento na tur voluntario pa e trabao cu nos voluntarionan ta ehecuta poniendo tempo, labor, cariño y amor disponibel pa personanan den nos comunidad. Den hopi ramo por mira cu nos comunidad ta disfruta di e yudanza di nos voluntarionan, manera cu nos grandinan, nos enfermonan, nos hendenan cu un of otro deficiencia, detenidonan, adictonan, hobennan, muchanan, den deporte, den scouting y asina por sigui.

Ayera Zulay a haci un bishita cerca e voluntarionan di FUNARI pa felicita nan riba nan dia y gradici nan pa nan yudanza cu e clientenan di FUNARI. Na mes momento Zulay a felicita e clientenan di FUNARI cu e grupo di volutario cu ta atende e clientenan.

Bunita ta ora bo por pone bo tempo disponibel pa yuda mehora e calidad di bida di un otro persona. Zulay ta extende palabranan di felicitacion y gradicimento na tur voluntario.

SIDE ITEMS

Original Breadsticks - 8 Delicious oven baked sticks served with Pizza Sauce & our Signature garlic sauce. — 8 pc 6.90

Garlic Parmesan Breadsticks - Our famous breadsticks are topped with our Signature Garlic Sauce and Parmesan Italian Seasoning, served with our pizza sauce. — 8 pc 7.90

Cheesesticks - A great tasting blend of Papa John's Fresh Dough, Special Garlic Sauce & 100% Real Mozzarella Cheese. 14 pieces served with Pizza Sauce & our Signature Garlic Sauce. — 14 pc 12.95

Choice of Dipping Sauces
Papa John's sauces are available for an extra charge. — 1.50
BBQ · Buffalo Sauce · Special Garlic · Pizza Sauce

Papa's Wings - Savory Wings with flavor baked to the bone. Choose from Spicy Buffalo or BBQ Flavor. Served with your choice of Dipping Sauce. — 6 pc 9.00 / 10 pc 15.00 / 20 pc 25.00

Papa's Chickenstrips - Tender Strips of Breaded Breast Filets, baked crispy to a golden brown. Served with your choice of Dipping Sauce. — 7 pc 11.20 / 10 pc 16.00 / 20 pc 32.00

FRESH SALADS

Dressings: Thousand Island, Ranch, Italian

Garden Salad - Fresh Tomatoes, Onions, Green Peppers, Sliced Cucumbers & Black Olives served over a blend of Fresh Lettuce. — 6.50

Grilled Chicken Salad - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Sliced Cucumbers & Black Olives served over a blend of Fresh Lettuce, Shredded Carrots & Red Cabbage. — 8.95

ADD IT ON OR CREATE YOUR OWN

Original Crust	Pizza for One 4 slices	Medium 8 slices	Large 10 slices	Extra-Large 12 slices
Cheese Pizza	6.95	23.50	29.00	32.00
Additional Topping	1.50	2.75	3.50	4.00

Papa Crunch Thin Crust -Large Only
Papa's Perfect Pan Crust -Large Only — add 3.50

BETTER TOPPINGS:

Pepperoni	Fresh Tomatoes	Jalapeño Peppers
Ground Beef	Fresh Onions	Banana Peppers
Italian Sausage	Fresh Green Peppers	Pineapple
Grilled Chicken	Fresh Mushrooms	Extra Mozzarella Cheese
Bacon	Black Olives	
Ham	Anchovies	

3 GREAT CRUSTS

Delicious Original Crust
Papa Crunch Thin Crust
Papa's Perfect Pan Crust

Thin Crust & Pan Crust Only available in Large



SPECIALTY PIZZAS

Medium 30.75 Large 38.95 Extra-Large 42.95

The Works - Pepperoni, Ham, Italian Sausage, Fresh Onions, Mushrooms, Green Peppers & Black Olives.

All the Meats - Pepperoni, Ham, Ground Beef, Bacon & Italian Sausage.

Garden Special - Fresh Tomatoes, Mushrooms, Onions, Green Peppers & Black Olives.

Chicken BBQ - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Onions & BBQ Sauce drizzled on top

Hawaiian Chicken BBQ - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Onions, Pineapples & BBQ Sauce drizzled on top.

Island Spice - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Green Peppers, Pineapple & Crushed Red Pepper served over Garlic Sauce.

Pepperoni Pizzazz - Loaded with Pepperoni & Extra Mozzarella Cheese.

Little Italy - Pepperoni, Italian Sausage, Fresh Mushrooms, Olives & Oregano.

Chicken Florentine - Grilled Chicken, Bacon, Fresh Tomatoes served over Creamy Spinach Alfredo Sauce.

Hot & Spicy - Ground Beef, Fresh Tomatoes, Onions, Green Peppers & Jalapeño Peppers.

Grilled Chicken Alfredo - Grilled Chicken, Fresh Tomatoes, Mushrooms & Creamy Alfredo Sauce.

Veggie Lite - Mushrooms, Green Peppers & Onions.

Medium 27.65 Large 34.95 Extra-Large 38.50

Spinach Alfredo - Spinach blended with Garlic-Parmesan Sauce topped with Mozzarella Cheese.

Hawaiian - Ham, Pineapple & Extra Mozzarella Cheese.

DESSERTS

Papa's Cinnapie - Fresh Baked Cinnamon Pie covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. — 6" 5.60

Very Berry Pie - Fresh Baked Pie filled with Raspberries, Strawberries & Blueberries with Crispy Oatmeal sprinkled on top & covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. — 6" 5.60

Apple Twist Pie - Fresh Baked Apple Pie topped with Brown Sugar & covered with swirls of Sweet Glazed Frosting. — 6" 5.60

KID'S MEALS

1) 6" PJ's Happy Face Pizza & 12 oz. Drink — 7.50
2) 6" Mini Cheesesticks (8pcs) & 12 oz. Drink — 7.50
3) 4 Chickenstrips, 1 dippy sauce & 12 oz. Drink — 7.50

All our prices are in Arubian Florins.

LUNCH COMBO MENU

Monday - Friday 11:00 am untill 4:00 pm

Papa's Pizza for One (personal size) Choose from Cheese, Pepperoni or Veggie Lite (Fresh Mushrooms, Onions & Green Peppers)

1. Pizza for One & Reg. 12 oz. Drink. — 9.50
2. Pizza for One with 8 Mini Cheesesticks, Pizza Sauce & Reg. 12 oz. Drink. — 15.50
3. Pizza for One with 4 Chickenstrips, choice of Dipping Sauce & Reg. 12 oz. Drink. — 15.50
4. Pizza for One with 6 Wings, choice of Dipping Sauce & Reg. 12 oz. Drink. — 17.00

DRINKS

Coca Cola, Diet Coke, Cherry, Grape, Orange Pineapple, Coco-Rico, Sprite & Nestea — Can 1.85 / 20 oz 2.50 / 2 Liter 6.00



Bottled Water — 20 oz 2.50



Curso pa entrenador di Iaaf Nivel-1 a inicia

Cooperacion entre Arubaanse Atletiekbond y IDEFRE







STA. CRUZ -- Dialuna 4 di December a cuminza e curso pa entrenador di atletismo titula IAAF Level-1. E curso aki a wordo concretisa despues cu den luna di September tabata di bishita na Aruba e area director di IAAF Sr. Lenford Levy. Durante un encuentro na IDEFRE, a discuti e posiblidadnan pa organiza cursonan di IAAF na Aruba y esaki a lanta e interes pa organiza un curso di entrenador di atletismo. IDEFRE tin como 25 instructor di deporte na schoolnan basico y e deporte di atletismo ta un di e cinco materianan cu ta ser duna durante e aña escolar.

Hunto cu directiva di Arubaanse Atletiekbond (AAB) a tuma e desicion pa organiza e curso aki den luna di December. Pa motibo cu IAAF ta admiti solamente 24 participante den e curso, tanto AAB y IDEFRE a tuma e desicion cu lo permiti solamente entrenadornan meimbro di AAB y tambe e instructornan cu ta trahando pa IDEFRE na schoolnan basico.

E curso ta wordo facilita pa e docentenan Sr. Michael Serralta di Puerto Rico y tambe pa Sr. Roy Thomas di Jamaica. Duracion di e curso ta 14 dia mientras cu lo e parti teoretico y esun practico lo tuma ocho ora pa dia. Dia 17 tur participante lo haci un examen. Esnan cu pasa cu exito lo ricibi un diploma internacional cu ta ser auspicia pa International Amateur Athletic Federation.

Durante durante di e apertura tanto presidente di AAB Sr. Harry Jansen y tambe director di IDEFRE Sr. Jessy Beukenboom a hiba palabra mustrando riba e importacia di formacion di entrenadornan y tambe deseando tur cursista hopi exito. Presente tambe na e ocasion aki tabata Sr. Norman Browne di IDEFRE cu ta hefe di deporte escolar y Sr. David Leslie secretario di AAB.

Idefre a tuma despedida di Chico Harms y di Adilberto St. Jago

STA. CRUZ -- Dia 29 di November, coleganan di IDEFRE y invitadonan a bin hunto pa tuma despedida di dos colega cu proximamente lo bandona servicio. Francisco Harms mihor conoci como Chico a drenta den servicio di IDEFRE na 1996 como instructor di volleybal y a funciona for di e tempo ey na filiaal Sportcentrum San Nicolas.

Chico ta un persona cu hopi disciplina y cu semper a respeta su coleganan y a traha segun regla. Chico a yuda coordina y supervisa diferente actividad pa IDEFRE riba tereno di voleybal. Dia 5 di Januari 2007 Chico lo baha cu pensioen y pa e motibo aki coleganan a bin hunto pa un almuerzo y tambe pa desea Chico tur cos bon den e siguiente etapa di su bida.

Adilberto St. Jago a cuminza traha na IDEFRE na aña 1994 como nachtbewaker y despues a wordo promovi como onderhoudsmedewerker na 1995. Adilberto a caracteriza su mes como un persona hopi cumplido riba e tereno di mantencion. Esaki por ser comproba pa tur usuario di Sportcentrum San Nicolas na unda por mira cu e edificio ta den un estado hopi bon y bunita. IDEFRE lo perde un bon trahador na momento cu Adilberto St. Jago bandona servicio dia 1 di Januari 2007 pa motibo di VUT.

Den presencia di coleganan director di IDEFRE Sr. Jessy Beukenboom y tambe e hefe di Sportcentrum San Nicolas Sra. Jaqueline van Putten, a entrega tanto Chico Harms como Adilberto St. Jago un recuerdo den reconicimento pa nan labornan na IDEFRE.











Reunion informativo pa comision di Futbol Damas di AVB

STA. CRUZ – Comision di Futbol Damas di AVB kier a invita directivanan y comision di damas di e diferente ekiponan di futbol, como otro interesadonan, pa un reunion informativo tocante futbol damas: Segundo parti di campeonato 2006-2007.

Intencion ta pa comparti ideanan pa mehora e continuacion di campeonato 2006-2007. Tambe lo papia riba algun rekisito nobo pa participacion na Januari 2007 en adelante.

Dia: Diasabra 9 di December, 2006.

Orario: 2'or pa 4'or di atardi.

Lugar: Sala 30 na Stadion G.P. Trinidad (na Dakota)

Ultimo dia pa inscribi pa participa lo ta dia 15 di December, 2006. Riba e fecha aki ta necesario pa sa cuanto ekipo lo participa den e campeonato. Asina por haci reservacion pa uso di Centro Deportivo Frans Figaroa (na Noord). Si no logra esaki lo mester hunga riba veldnan afo (di tera).

Pago di inscripcion (inschrijfgeld y borg) lo mester wordo haci den prome siman di Januari, 2007.

Intension ta pa hunga tur wega riba diabierna.

Schedule lo sali den prome simannan di Januari, 2007.

Recordatorio (1) pa tur ekipo di futbol damas

STA. CRUZ -- Comision di Futbol Damas di AVB kier recorda tur e ekiponan di futbol damas cu DIASABRA 9 DECEMBER lo tin dos (2) reunion tocante di futbol femenino pa 2007.

Di 2'or pa 4'or PM lo tin reunion tocante CAMPEONATO FUTBOL DAMAS: Segundo parti di campeonato 2006-2007. Despues di 4'or PM pa 6'or PM lo tin reunion pa esnan interesa den CAMPEONATO FUTBOL FEMENINO INFANTIL 2007.

Ta pidi tur interesado (dirigente y entrenador) pa atende e reunion sin falta. Personan cu ta interesa pa yuda cu organizacion y promocion di futbol femenino (infantil) tambe ta invita.

Esaki lo ta ultimo oportunidad pa haya informacion y trece ideanan dilanti.

Ultimo dia pa inscribi pa ambos categoria (damas open y damas infantil) lo ta 15 December 2006. Por haci esaki por escrito na oficina di AVB of pa medio di e-mail na sr. Gregory Engelbrecht na greg_engelbrad@hotmail.com. Pa mas informacion por tira un bista riba website di AVB:www.avbaruba.com

Recordatorio (2) pa clubnan cu a participa den Copa Mitsubishi Futbol Damas – recepcion y entrega di premionan.

STA. CRUZ -- Comision di Futbol Damas di AVB kier recorda e ekiponan di futbol damas cu DIABIERNA 8 DECEMBER lo tin un recepcion chikito pa e cuatro ekiponan cu a participa den e torneo COPA MITSUBISHI FUTBOL DAMAS 2006-2007 y lo haci entrega di e premionan. Hungadornan di futbol damas, entrenador y dirigentenan di Britannia, Juventud Tanki Leendert, RCA y Savaneta Stars ta cordialmente invita. E evento aki lo tuma lugar na edificio di R.E. Yrausquin & Sons na L.G. Smith Boulevard 112. Orario ta 6'or PM pa 8'or PM.

BRITANNIA PA COPA CAMPEON DI CAMPEONNAN DI CONCACAF 2007



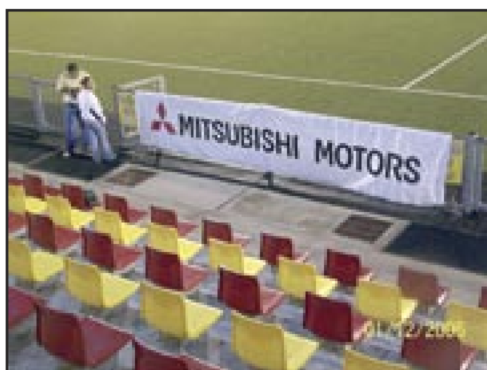


Actualmente ta tumando lugar eliminatorionan pa e titulo campeon di campeonan Concacaf 2007. Primeramente nos ta hanja e parti Centro Americano ku ya ta jegando su fase final. Na di tres lugar a keda Deportivo Marquense (Guayana) ku a gana C.D. Victoria (Honduras) 3-0 na San Marcos (Guayana) y despues den e partido di vuelta a empata 1-1 na La Ceiba (Honduras). Den e partidonan final nos ta hanja ku Puntarenas (CRC) a gana di Olimpia (Hon) 3-2 dia 22-11-06. E partido di vuelta a wordo gana door di Olimpia (Hon) 1-0 na Tegucigalpa (Hon). Debi na empate na punto y gol (3-3, 3-3) penalti mester a wordo tira y Puntarenas F.C. (CRC) ta gana 3-1 pa penalti. Den e parti eliminatorio den Caribe nos ta hanja den prome round ku Britannia di Aruba tin di enfrenta den grupo D e ekipo New Vibes (VIR) dia 10 dec 2006. E segundo partido di Britannia ta 12 dec 2006 contra San Juan Jablotek di Trinidad. E ultimo partido di Britannia den grupo D lo ta dia 14 dec 2006 contra Sap F.C. (ATG). Tur tres partidonan di Britannia lo tuma lugar na St Thomas, Virgin Islands pa 7'or di anochi. E delegashon di Britannia lo viaha den dos grupo, un parti di e delegashon di Britannia lo mester ta na aeropuerto diabierna pa 12'or di merdia y e otro parti diasabra pa 12'or di merdia. Tambe nos ta hanja e dos ekiponan di Antiyas Hulandes ku lo ta den e eliminatorio aki. Centro Social Deportivo Barber lo ta den grupo A y Undeba di Banda Abao lo ta den grupo B. Ambos grupo lo wordo hunga na Kingston, Jamaica. Centro Social Dep. Barber a gana di Positive Vibes (Vir) dia 1 dec 2006 ku score di 2-0. Dia 3 dec 2006 CS Dep Barber a enfrenta Aigle Noir (Haiti) y dia 5 dec 2006 a hunga nan ultimo wega den e grupo ey contra Harbour View (Jam). Den grupo B eliminatorio den Caribe prome round Undeba ta enfrenta Baltimore Sportif (Haiti) dia 10 dec 2006 y dia 12 dec 2006 lo ta contra Waterhouse F.C. (Jam). Nos por corda ku biaha pasa Britannia a perde 2-1 y 2-0 for di Robinhood di Surnam, na Macoya, Trinidad. E biaha aki nos ta spera ku cos lo bai miho.

Nos di Solo di Pueblo ta duna Britannia tur forsa y apoyo y ta deseanan tur clase di exito den e torneo aki na St Thomas, Virgin Islands. Na e hungadornan pa no perde concentrashon di e wega , korda riba sportividad, duna todo por todo pasobra ta Aruba ta bai representa. Hopi suerte y exito.

RCA Ganador di prome COPA MITSUBISHI Futbol Damas cu un victoria di 2-0 riba Juventud Tanki Leendert.









STA.CRUZ--DIABIERNA 1 DECEMBER a tuma lugar e ultimo wega di Copa Mitsubishi Futbol Damas 2006-2007 entre RCA y Juventud Tanki Leendert. Den un wega hopi preta RCA ta pica dilanti 1-0 na di 11 minuut. E gol ta cay despues cu Jessica Rivero ta los un tiro fuerte riba arco di Juventud Tanki Leendert. E portero no por tene e bala y ta pomp e bala den direccion di Ghislaine Ras cu ta probecha pa score e prome gol di partido.

E Segundo gol di partido tambe ta wordo anota pa Ghislaine Ras pa sigura e titulo pa RCA. Ambos ekipo a hunga un bon partido. RCA tabata mentalmente miho prepara pa e wega aki y tabata mustra mas organiza. Juventud Tanki Leendert cu den e ultimo encuentro cu RCA a domina e wega no por a haya e mesun forma pa gana e wega final aki. Referees tabata: Rudy Angela, Aubrey Maduro y Frans Dijkhoff. Publico: 120 persona.

Na di tres lugar a keda Savaneta Stars y na di cuarto lugar ekipo di Britannia. Pabien na RCA, Juventud Tanki Leendert y Savaneta cu e prome tres puestonan y palabranan di elogio pa Britannia cu a mustra cu su futbol ta mehora cu cada wega. Nos ta spera cu tur cuatro ekipo keda den entrenamento y no laga nan condicion bay mucho atras durante dianan di fiesta. Tambe ta invita otro ekiponan di futbol damas pa inscribi y participa den e segundo parti di campeonato. Asina den 2007 publico por disfruta di mas y miho futbol femenino.

Tambe pabien na Comision di Futbol Damas cu ta haciendo un bon trabao pa promove futbol femenino na Aruba.

Campeonato di Futbol Damas ta continua na Januari 2007. Keda pendiente! Pa mas informacion tira un bista riba website di AVB: www.avbaruba.com.

Exitoso Shopping Night pa Sinterklaas na 3 teleshop di SETAR

STA. CRUZ -- SETAR su campaña di fin di aña a acapara un y tur cu nan Pasco Magico (Magical Christmas). E siman aki a start cu un shopping night na e teleshopnan di San Nicolas, Santa Cruz y Royal Plaza. Tabata tin un ambiente hopi agradabel na tur tres e teleshopnan na unda tabata tingruponan di Gaita ta toca durante e oranan di e shopping night cu tabata di 5'or y mey pa 7'or y mey. Hopi ta esnan cu a acudi na e ofertanan special pa e dia aki y automaticamente a participa pa e sorteonan di fin di aña otro cu SETAR tin andando. Pa cada compra di un celular prepaid, postpaid of cera contract di DSL e cliente a ricibi Afl.15,- na yamada GRATIS for di Sinterklaas.Cu cada compra di Afl.25,- e cliente a ricibi 2 ticket na lugar di un pa participa na e campaña di Fin di Aña.

Harbour Residence ta cla pa wordo construi

STA. CRUZ – Dr. Leonard Berlinski y sra. Astrid Berlinski, lo cuminza entrante December, 2006, cu construccion di Harbour Residence. Esaki lo ta riba e rotonde nobo situa den Engelandstraat 2 y Belgiestraat na Eagle.

Harbour Residence lo tin 10 apartment condominium: di un y dos kamber y tambe tiendanan parti abao riba 1 piso di e edificio.

Construccion lo ta na encargo di Coburg Construccion. E diseño di e edificio a wordo traha door di Emile Herde SHS Design y benta di e condominiumnan lo ta na encargo di Best and Solid, sr. Ronald Groters.

Financiamento a bay door di AIB Bank y asina pues nos hendenan local ta sigui inverti den economia di pais Aruba.

Proyecto lo finaliza November 2007.



Sinterklaas na biblioteca na Playa

STA. CRUZ -- Sinterklaas a dicidi di prolonga su estadia na Aruba un poco. Asina hopi e la gusta e muchanan na Aruba. Anto e kier bisa e muchanan ayo na biblioteca. Sinterklaas ta warda tur mucha diarazon entre 3'or y mey di atardi cu 5'or. Despues si e ta subi su barco pa bay Spaña bek hunto cu tur su Pietnan. Pasobra nan ta haya falta di nan cas.

Ban spera cu nan no ta hiba ningun mucha den e saco.

Malenchi y Bonenchi riba Plaza La Linda diasabra awor

STA. CRUZ -- E figuranan di Malenchi y Bonenchi cu a bira den e ultimo dia, asina popular kier a invita tur mucha, hunto cu nan mayor pa presencia un show diasabra 9 December riba e plenchi caminda antes tabata La Linda.

E diasabra aki Caya Betico Croes lo ta cera y lo tin un ambiente tremendo, muy specialmente pa loke ta e show aki cu lo cuminza for di 3'or di atardi te 8'or di anochi.

Lo tey e muchanan di Timbiriche Lolipop, e cachonan famoso di Lets Talk lo duna un tremendo desfile, e grupo di gaita Katatumbito lo tey cu e bon musica di fin di aña, Charella Lopes, e grupo di baile Style FX, tambe lo tin diferente rifa pa recauda algun fondo pa Fundacion Lets Talk y asina nos por sigui menciona.

Un invitacion ta bay na tur mayor pa bin cu nan mucha nan diasabra 9 December 2006 riba e plenchi caminda antes tabata La Linda.

Den nomber di Lets Talk Foundation, nos kier a yama danki na un y tur cu di un of otro manera a y ta aporta na Fundacion Lets Talk.

Durante un forum organiza door di ATSA

Sectornan publico y priva a dialoga tocante turismo

STA. CRUZ – Discusion, debate y inovacion cu bista pa "e futuro di turismo na Aruba" tabata e obhetivo di un foro recien teni na Aruba Marriott, organiza door di Aruba Timeshare Association (ATSA). Un grupo diverso, cu a inclui representantenan di gobierno, gerentenan di hotel, profesornan di universidad, lidernan sindical y lidernan di industria di turismo, a fungi como un "think tank." E foro di un dia largo a proba di ta un paso potencialmente importante pa habri discussion y habri ainda mas e canalnan cu por permiti cambio pa miho pa loke ta e producto turistico di Aruba.

"Trinta aña despues di habri su prome resort di timeshare, Aruba a encontra exito y un mercado relativamente estable door di crea un tradicion di vacacion entre bishitantenan cu ta bolbe aña tras aña y cu ta considera Aruba nan di dos cas, pero cu awor ta enfrentando un acumulacion di reto," asina ta splica Presidente di ATSA y alabes Gerente General di Playa Linda Jan van Nes. "Nos ta haya nos mes awor na un crusada, unda mas cu 2,500 camber lo bin acerca denter di e proximo añanan, poniendo asina presion adicional riba nos infrastructura y mercado laboral. …Nos ta conta riba nos habilidad hospitalario natural pero nos mester haya tambe maneranan pa promove flexibilidad y mehoracion na beneficio di nos producto turistico."

Dr. Kevin Murphy, un professor bishitante for di University of Central Florida, a funciona como moderadoor pa e foro, yudando pa guia participantenan pa considera Aruba su turismo enfrentando un ambiente globaliza y potencial efectonan di aspectonan economico, politico, factornan social/ cultural, tecnologia y asuntonan ecologico/ ambiental. Sesionnan di "break-out" specifico di gruponan chikito di trabao a permiti pa discusion abierto identificando patronchi, "timing" y posibel influencianan riba Aruba su turismo. Follow-up for di e foro lo ser realiza den un asina yama "white paper" analizando resultado y sembrando un fundeshi pa plan di accion nacional pa turismo efectivo pa nos isla.

"Nos mester comparti un sentido comun di direccion y partnerships mester extende mas leu cu djis sector priva y publico, pa considera tambe posibilidadnan entre sector priva y priva, como tambe sector publico y sector publico mes," asina ta comenta Decano di Aruba su "Hospitality & Tourism Studies program" di Universidad di Aruba Dr. Ryan Peterson. "Dialogo ta necesario, pero accion ta esencial."

Aruba Timeshare Association ta gradici e participantenan di e forum, kendenan a contribui nan tempo, experiencia y experticio pa yega nan un exitoso discussion habri den e foro. Palabra di danki special ta bay pa AMTI y Universidad di Aruba pa duna un man na e iniciativa aki, cual intencion ta pa ripiti esaki periodicamente pa comparti e informacion entre esnan cu ta tuma decisionnan riba nos isla.















Aruvision a score un biaha mas









STA. CRUZ – Sontje Henriquez a bira e ganador absoluto di Aruvision 2006 cu su interpretacion di e hit di Juanes "La Camisa Negra". E di cauter edicion di Aruvision a tuma lugar den Dynamo Dans en Partycentrum na Rotterdam. E prome premio a keda entrega pa Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes hunto cu sra. Sandra Kooi di Nos Raiz. E mandatario a presencia e evento aki compaña pa su señora Lourdes Croes-Figaroa y su yiu muher Joseanny Croes.

Na segundo lugar a keda Loufran Tromp cu e numero musical "Wowo di Cariño" di Izaline Calister. E di tres lugar a bay pa Solange Trimon cu e cancion "Amor Prohibido" di Selena.

E edicion di Aruvision tabata dedica na sr. Roy Lint, miho conoci como Lord Cachete. For di man di Jonathan Viera Lord Cachete a ricibi un plakkaat como muestra pa su contribucion na musica y cultura di Aruba. Lord Cachete a cumpli 25 aña den e mundo musical di Aruba y ta conoci pa su participacion na e Contest di Calypso y Roadmarch na Aruba. Aunke cu Lord Cachete te ainda no a bay cu e titulo di Calypso of Roadmarch King, algun di su roadmarchnan a pega duro durante di temporada di Carnaval, manera "Aruba Dushi Tera" y "Rocking around the clock". Lord Cachete a gradici e organizadornan di Aruvision cu ta Sonsito Croes y Jonathan Viera pa e reconocimento aki y a bisa di ta contento pa a honor aki duna na su persona. El'a gradici tur hende cu a sostene durante di e ultimo 25 añanan y specialmente su mama cu a viaha for di Aruba pa comparti e momento importante aki cu su yiu. Un total di 13 cantante a participa, di cua dos a bin cu nan mesun composicion. E presentacion di e anochi aki tabata den man di Sonsito Croes y Darlene Falconi. Aruvision Band tabata bao direccion musical di Derrick Huntington.

Despues di e presentacion di e cantantenan, tabata tin actuacion di entre otro Oslin Trimon, y Jonathan Hoevertsz, ganador di Aruvision 2005.

Aruvision 2006 un biaha mas a resulta un exito grandi; un anochi netamente Arubano cu un atmosfera hopi placentero.

"Contami" di Basic One nr. 1 na Top FM

STA. CRUZ -- Tur Diasabra atardi DJ Luis Luna y DJ Norben ta presenta e 20 mihor cancionnan di siman na TOP FM. E siman aki a toca turno na Basic One pa ta nr. 1. Esaki ta merecidamente ya cu e cancion "Contami" a dal duro y ta gusta pa grandi y chikito. E cancion tin un letra hermoso y hasta ta rindi tributo na nos Libertador Betico Croes. Ultimo Basic One tabata presente den e conciertonan di Wisin y Yandel tanto na Aruba como Curaçao y hasta a surgi comentario cu e presentacion di Basic One tabata di mesun nivel y hasta mihor cu e propio artista internacional. Sigui asina Basic One! Aruba sigur ta orguyoso di boso.

Riba foto por mira Kurt Labadie y Janiro cu su baby durante entrevista den e top 20 na TOP 95 FM.





Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

Ganadornan di Lotto
0 - 50.000,00
6 - 100,00
134 - 8,00

Curacao	Diario	Lotto Cat.	Big 4	Zodiac
1. 4394	1. 0127	1. 8000	8707	1513
2. 7039	2. 8146	2. 4431	Super 4	Signo:
3. 8143	3. 7057	3. 9213	4798	Leo

Lotto Florida

Sto. Domingo							
Lotto Di Dia	08	09	14	16	21	Ganador	
Lotto						Letter / Number	Ganador
Lotto Grandi						Letter / Number	Ganador

Top95 SOLO Di Pueblo

Colombian Emeralds International a tene un fiesta elegante

STA. CRUZ -- Jeanette Keith, Gerente di Isla pa Colombian Emeralds International, a yama bon bini na un cantidad di invitado riba e tapijt cora.
E tabata compaña pa su empleadonan super-elegante, pa asina tene e fiesta anual di Aprecio pa Cliente.
Mientras cu e tienda ta situa na Renaissance Mall ya pa 16 aña, Jeanette ta raporta cu e di 14 edicion actual di e fiesta di fin di aña tabata esun di mas miho te awor.
Musica en bibo cu e conocido Etty Toppenberg, transmision directo di radio cu e diva di comunicacion Erin Croes -- na Magic 96.5FM, delicioso pasapalonan y cos dushi di A Taste of Belgium, e vitrinanan bunita yen di posibilidadnan di regalo pa fin di aña, tur a contribui na un ambiente unico pa e fiesta.
Hopi cliente, Jeanette ta revela, a selecta nan hoyas durante e dia y a bin e anochi ey pa busca nan, durante e fiesta, pa asina bebe y come algo, hacienda e compra y dunamento di regalo algo special na honor di e temporada aki.
Cumpradonan tambe a ricibi dobbel punto cu nan lo por uza pa haya hoyas gratis ademas di pone nan na remarke pa descuentonan atractivo y rifanan.















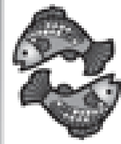
Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



Aquario: 20Jan.-21Feb.

Consulta cu un hende cercano di e mundo profesional prome cu bo haci cambio den carera, skirbi un curriculum of inverti sumanan grandi di placa. Di e forma aki, bo lo por garantisa cu bo cambio di direccion lo tin éxito.



Piscis: 21Feb.-20Maart.

Check bo finanzas y sigura bo mes cu e ta atene na bo presupuesto. Di otro forma, lo bo mira cu lo bo ta preta na final di luna. E Piscis Bruce Willis lo haci esaki cu algun renegociacion, aunke cu precisamente e no tin mester di placa.



Aries: 21Maart.-19April.

E condicionnan ta duna pa un riesgo chikito, inversionnan pa largo plazo, benta di propiedad y herencianan. Cuida bo mes di propuestanan precipita, pasobra esey no lo ta bo punto fuerte awe.



Tauro: 20April.-20Mei.

No tin sorpresa den finanzas. Hala rosea hundo. Sin embargo, un aumento sosteni den bo ingresonan lo cuminza y sigui den e dos lunanan cu lo bin. Atende bo horoscoop pa sa con pa procede.



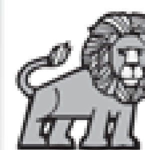
Geminis: 21Mei.-20Juni.

Bo finanzas ta goza di un bon salud, pero ta consehabo cautela den gastonan social y personal. Evita compranan excesivo di paña cu no ta necesario. Un baratiyo of regalo elegante ta wardabo.



Cancer: 22Juni.-22Juli.

Inversionnan di placa ta retribui biyetenan di loteria cu por gana. Suerte ta compañabo, asina ta probecha mientras cu e dura pasobra ingresonan lo aumenta den e proximo lunanan.



Leo: 23Juli.-22Aug.

Resolve asuntonan importante y paga bo debenan. Vooral si tempo no ta alcanzabo pa preocupacionnan menor.



Virgo: 23Aug.-22Sept.

Un inversion of gastonan extra lo wordo gratifica den e lunanan venidero si bo actua cu sabidura awor. Sigui consehonan profesional cu wordo ofreci awe y husa bo tempo liber pa haya mas informacion.



Libra: 23Sept.-23Oct.

Atende detaye y sigura bo mes cu bo no a lubida edita materialnan por escrito. Ta un actividad cu ta rindi dividendo awe. E tema ey, si bo sigui di cerca, lo proporcionabo ganashinan mas despues.



Scorpio: 24Oct.-21Nov.

Un cambio di direccion den carera of un orientacion nobo den estudio ta na horizonte. Cuida e negoshinan sin culmina y mara puntanan los y lo bo ta cla pa aborda e tema dentro di poco siman.



Sagitario: 22Nov.-21Dec.

E "Ups & Downs" di finanzas lo stabiliza awe. Na final lo bo por mira dilanti y presupuesta a largo plazo. Si bo apega cu forza na areglonan y bon conseho, éxito y comfort material lo ta den bo cartanan.



Capricornio: 22Dec.-19Jan.

Traha cu belasting y temanan legal awe, pasobra e ocndicionnan ta ideal pa éxito. Pero cuida di un oferta straño di ayudo pasobra e motivacionnan no ta loke ta parce.

Loke Tempo ta Mustra



STA. CRUZ -- Tempo: Cielo lo ta levemente te parcialmente nubla y den oranan di awenochi pa diarazon mainta por bira temporalmente hopi nubla cu chens pa algun awacero local.

Biento: Modera for di direccionnan entre oost noordoost; forza 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Den dia de bes encuando fuerte; forza 5 (31 te 39 km/ ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general: Durante proximo 24 ora un fluho di aire humedo y instabil for di direccion noortost lo sigui causa de bes encuando formacion di nubianan cu por produci awacero riba cierto partinan di nos islanan. Condicion di lama lo por ta localmente bruto pa motibo di resake.

Condicion di lama: Altura di olanan riba lama grandi lo ta entre 1 y 2.5 meter (3 pa 8 pia). Localmente olanan por ta basta halto pa motibo di resake. Ta pidi doñonan di boto chikito y usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

Yorki

Ingrediente:
1 liber di Yorki (ta carni cabrito sala)
1 tomati mediano
1 siboyo mediano
1 promenton mediano
2 diente knoflook
2 cuchara di binager
Manteca y azeta dushi na smaak



Preparacion:
E anochi prome cu ta bay cushina e Yorki ta pone den awa pe trek tur e salo. Ora ta cushina ta laba e Yorki bon y despues ta lag'e herbe bira moli. Den un panchi nos ta pone tur e specerijnan cu e manteca y e azeta dushi, na candela y laga nan smoor. Ora ta asina leu ta pone e yorki acerca y agrega dos cuchara di binager, y lage cushina un tiki. E Yorki aki ta baha bon cu su funchi y banana hasa banda di dje.

La Cabana Villas a reconoce empleadonan excelente









STA. CRUZ – La Cabana Villas a honra excelencia den servicio, reconociendo su Empleadonan di e di Tres y Cuater Cuartal, como tambe Supervisor di e Ultimo Cuartal. Durante un encuentro chikito, e nominadonan a wordo anuncia y a saca e ganadonan di biaha.

Pa Empleado di e di Tres Cuartal, e nominadonan tabata Emille Dania - Front Office, Manuel Boekhoudt – Engineering, y Dilsa Soto – Housekeeping. Pa e hecho cu e ta un empleado cu nan por depende riba dje, y pa a mantene su ekipo limpi y den bon condicion, Manuel Boekhoudt a wordo scogi como e Empleado di e di Tres Cuartal. Manuel tin 3 aña ta traha cu e hotel, y a wordo elogia pa su presentacion perfecto.

E nominadonan pa di Cuater Cuartal na La Cabana Villas tabata Jesus Tito – Engineering, Carmen Garcia – Housekeeping, y Yvonne Creighton – Reservations. Yvonne a logra sobresali riba e otro empleadonan y a ricibi e titulo di Empleado di e di Cuater Cuartal Su superiornan a describi'e como un trahador balente, cu semper ta yuda ora cu tin trabao extra, specialmente ora ta trata di reservacionnan local. E ta hopi cooperativo y hasta ta traha overtime pa caba cu e trabao na tempo.

Den e categoria di Supervisor di e di Cuater Cuartal, e nominadonan tabata Miveca Croes - Front Office, Lilian Tovar – Housekeeping, y Denny Baron – Engineering, pero tabata Miveca cu a gana e titulo, danki na su inteligencia, eficiencia y trabao duro. Miveca ta cu La Cabana Villas desde aña 2000 y recientemente a wordo promovi pa CDS/ Administrative Assistant na e Departamento di Front Office.

Despues di a reconoce e nominadonan y presenta plakkaatnan na e ganadonan, La Cabana a dispidi di Rubert Ammerlaan, e hotel su Gerente di Piscina y Playa, kende ta bahando cu penshun despues di 13 aña na La Cabana pa asina e por pasa mas tempo cu su famia y disfrutando di su hobbynan, cualnan ta inclui deporte y trahando den su hardin. La Cabana a gradici Ammerlaan pa su dedicacion, presentando e cu un bunita potret den leishi como un toke di aprecio.

Potretnan ta mustra e encuentro, cual a tuma luga bao di e palapa cerca un di e hotel su piscinanan.





E Pink Panther a regresa











STA. CRUZ – Mayoria di hende cu ta familiar cu e peliculanan di Pink Panther ta pensa riba e comiquita, pero di berdad e ta un diamante, un diamante perdi, cual a wordo haya pa e Inspector di Polis Frances Clouseau.

E famoso hoyeria Diamond International a traha hunto cu MGM pa re-biba e leyenda misterioso di Pink Panther door di diseña un liña completo di hoyas fabuloso bao di e nomber di e pushi grandi, incluyendo printnan unico di su pata cu ta wordo decora cu diamantenan.

Cada pieza di e coleccion ta wordo traha cuidadosamente cu un signatura, un diamante 'scondi', cu ta wordo incorpora den e diseño.

Inspector Clouseau y e icono roos tabata na e fiesta pa ricibi e invitadonan y topa cu e dignatarionan di e comunidad hotelero y comercial, incluyendo nos Minister di Infrastructura.

E fiesta a ofrece bebidanan roos y biñanan blush, petit fours roos, traha pa Calloway catering, icononan di Pink Panther, bannernan di Pink Panther y dashinan di Pink Panther pa propietario di e tienda Darren Gad y e Director di Mercadeo, basa na Miami, Dave Nanni.

Invitadonan tabata bisti na, kico mas, roos, pa un oportunidad pa gana premio y sorpresanan. Rhona y Heather, dos di e tienda su divanan di mercadeo, a yama bon bini na e invitadonan y a percura pa nan wordo introduci personalmente na Jessy, kende ta e experto di e coleccion di Pink Panther na Diamond's International.











Bunita obranan di man na Biblioteca Nacional

STA. CRUZ – Diabierna ultimo a tuma lugar un bunita exposicion di pasco den Biblioteca Nacional.

Bunita cusinchinan di Pasco, pannelap, adorno pa frigidaire, tas gehak na man, krans pa porta, slopi pa cusinchi, esakinan a wordo traha na man pa sra. Elizabeth Kock Ras. E obranan aki por wordo haya na telefon 5858644.

Kaarchinan di pasco traha na man pa sra. Liana Willems tambe a causa un bunita impacto. Esakinan por wordo pidi na telefon 5856108. Lo tin un bazaar tambe na su residencia na Macuarima 147ª, cuminzando for di dia 3 di December, esta ayera.

Sra. Sandra Quandt tambe a presnta su bunita acesorionan traha na man, esta armband, cadena, anklets, tur traha cu santo di lama, cocolishi, etc. Pedidonan por wordo haci na telefon 9624752, Sero Colorado 231.

Sra. Santa Baez a presenta su bunita areglonan floral traha di habon, un bon tips pa bo cas keda hole dushi pa fin di aña.

Tambe sra. Elizabeth Croes a presenta su dushi bolonan crioyo. Pa pedido por yama cel: 7465151.

Pabien na tur e damanan cu nan tremendo trabao.















Diasabra dia 9 di December KOMA models ta presenta “SHHHH Fashion Party” na Karma Lounge!



STA. CRUZ -- Recientemente Knock Out Models a sa di presenta un fenomenal desfile di moda di Trash By Ronchi. “Celebration of People 2006” a conta cu mas di 100 modelo di e agencia y “free-lance” y a sa di trece dilanti un total impresionante di mas cu 700 outfits di moda di Trash By Ronchi. En bista di cu e show a resulta un exito total a dicidi di un after show party dia 9 di December na Karma Lounge. Ta di nota cu e fiesta aki lo bira un fenomenal evento mirando cu e lo conta cu presencia di tur e “fashionistanan” di Aruba. “SHHHHHH” lo ta un tremendo fashion party presenta pa KOMA MODELS caminda cu un y tur envolvi den e show lo disfruta di e tremendo ambiente di Karma Lounge y pasa un rato super celebrando asina e tremendo exito di e fabuloso desfile di moda.

Mester duna di conoce cu e musica lo ta den man di DJ Kenny Fowler y DJ Izaira kendenan lo percura pa un fenomenal ambiente di musica MIX! Durante e anochi lo tin e fabuloso “Stilleto Shot” obtenible y sigur lo duna un toke “fashion” na e fenomenal anochi di “SHHHHH”! Logicamente un y tur ta ser pidi pa mantene nan mes na e dresscode cu pa e evento aki ta “ULTRA TRASH FASHION” !

Logicamente expectativanan pa cu e fabuloso “SHHHH Fashion Party” ta hopi. Ta di spera cu e converti su mes den un fenomenal fiesta di moda caminda cu tur amante di moda y fanaticonan di moda lo encontra na Karma Lounge pa asina celebra en grande e triunfo di “Celebration of People 2006” conhuntamente cu e modelonan, crew completo y organizadornan di e magno desfile di moda di Trash By Ronchi.

Entrada pa cu e fenomenal evento aki lo ta obtenible na porta di Karma Lounge diasabra dia 9 di December na momento di “SHHHH Fashion Party”.





CLASIFICADO

Ta huur

Minimarket existente p'ariba di brug.
Pa mas informacion please yama 5940414

Ta huur

Un espacio pa negoshi chikito pa hende serio den Santa Cruz
Bon spot
Pa informacion yama 5681129

Ta Busca

Water Treatment Pool Services
Paradera 40-E

1 Helper Constructie
Pasa personalmente of yama telefon 7330502

Ta Busca

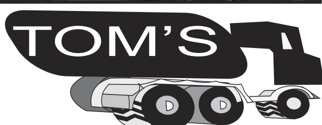
Discount Services
Bubali 107-E

4 tuinman
Pasa personalmente of yama 5872836 / 5940815

Ta Busca

Beauty Team
Ta busca
Schoonmaker
Pa informacion por yama: 5825599
of pasa personalmente na G.F. Betico Croes 40

Pa Chica Pos
Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

Computer Les

✔WORD XP 125
✔EXCEL XP 125
✔INTERNET
✔PowerPoint
✔Quickbooks Pro 125
Tambe: *WEB Page design
*Computer Repair
*MS- OUTLOOK
Tel.5837625

Les di Idioma
Afl.250 FULL CURSO
✔INGLES AM/PM
✔HULANDES
✔PAPIAMENTO
Tel.5880950

Ta Bende

Piesa pa Ford F150 1998
Transmitor, condenser, body parts, altirnator, etc., etc.
Pa informacion yama 7350520

Ta Bende

Un boto di 26 pia
Prijs Afls. 10.000,- of miho oferta
Pa informacion yama cel: 5641076/5856607

Tin mester

The Palms Apartments & Shops
Palm Beach 6-D
Telefon: 5860051
Tin mester:
1 Maintenance Man

Ta bende

Ta bende: Mc Reem size 17" AFL750,- (Sin tire)
Pa mas informacion Cel: 5644987
Ta bende: Altezza tail lights pa Toyota Corolla 1993-1997
(Nobo nobo nunca usa, ainda ta den su caha
Pa mas informacion Cel5644987

Mito Upholstery

Cashero 1a, Santa Cruz
Tel: 5852843 – 5635854

Ta fura bo auto completo, set di muebles di bo cas.
Bon prijs, trabao garantiza,
No warda na ultimo ora.
Yama awor mes.

Ta Busca

Diamonds International
L.G. Smith Blvd. #17
1. "Ervaren Goudsmit".
Pa mas informacion por yama:
Tel: 5880443

Ta Busca

The Discount Carwash
Bubali 107-E
Autowasser
Pasa Personalmente of yama
5940815 / 5872836

Carmen Hairdress & Beauty Salon

Prijs special pa e temporada di fiesta:
1. Highlight cabey cortico: Afls. 60,- - Cabey largo: Afls. 85,-
2. Straight pa cabey cortico: Afls. 65,- - Straight pa cabey largo: Afls. 90,-
3. Manicure & Pedicure: Afls. 40,-
4. Corte pa cabey: Afls. 20,-

Si bo kier un cambio di cabey cortico pa cabey largo, tambe ta posibel.
Cabey 100% natural.

Bao atencion di: Carmen Pichardo
Tel: 5855754
Cel: 5632019
Santa Cruz 36

Tin mester

Suzie's Food & Beverage
L.G. Smith Boulevard 150 lok. A
Telefon: 5834468
Tin mester:
1 Schoonmaakster



Quality Sand & Stone

Pa traha un Bon Cas
bo mester di:

1. Bon cement
2. Bon blokki
3. Bon Santo pero no cu tera sushi y ni santo bruha cu graniet.

Pa BON santo ta na Quality Sand & Stones bo mester ta.

Pidi awe y haya ayera.

Tel: 585-8448

TA BENDE



Un Korando aña 2000
den bon condicion
Prijs: Afls.9.000,=
Tel: 586 4252 Cell: 593 7293

BO tin mester di un bon mapa ?

Bo tin mester di un bon mapa?
Bunita y cu ta fit net den bo situatie di tereno?
Pa un bon prijs?
GARANTIZA?
Wel, yama 9642031 pa mas informacion y lo bo keda asina satisfecho.

Ta bende

1. Jongenkast/ Meisjeskast
Roos of Blauw
Prijs normal: Afls. 210,-
Awor: Afls. 160,-

2. Set di sala 3 & 2 zit
Diferente color
Awor: Afls. 1295,-

3. Kashi paña 3 porta
Blanco of bruin
Pa Afls. 375,-

4. Set di sala mimbre
Normal: Afls. 3685,-
Awor: Afls. 2395,-

Pasa na Santa Cruz 328
Of yama: 5858302 of 5858802

Ta Bende

Un stoof di gas, 4 candela, sin usa
Prijs ta Afls. 350,-
Tel: 5846359



Ta Busca

Valero Savaneta
Savaneta 121-B
Ta busca
* Pomp Bediende
Pa informacion yama
Tel: 5847490

Envios leo Morales

A todas partes de Colombia via area.
Salida 14 December, 2006.
Para informacion cel: 9641422 – 7456410 - 5607891

Acropolis Real Estate

Tel: 5873083 / 5930581

Tin appartment y localnan na 1e y 2º piso. Por yama pa mas informacion.

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas! Habri di dialuna pa diasabra merdia Calidad ta importante, Calidad ta conta! Pidi AWE y haye AYERA. Sta. Cruz 111-A Telefon: 5858448

Quesillo Mary

Tur diabierna, diasabra y diadomingo
Desayuno Navideño
Ayaquita, Calacuna, Christmas Pie, Ham Plancha, Koffie of Thee
Afl.7,95
Orange Juice, refresco Afl.1,25
Pa pedida of reservacion: 962-3418
Tanki Leendert 287

Erick High Way Tractor Services



With Wet Kit

Owner: Herman E. Dirksz
Cel: 7344666
Temporary Cel: 5924666
Addres: Pending
E-mail: herman_dirksz@hotmail.com

Ta bende

Un set di sala di tres pida. Hunto cu su mesa y tapijt. Tur esaki ta solamente 1 aña bieu. Prijs ta Afl.1.600,- pa tur cos. Pa mas informacion por yama na tel: 587-3123 of cel: 592-7519.

Ta Bende

1 set di sala di palo grandi cu dos mesa
1 comedor cu 6 stoel
2 airco, 1 - 110 y 1 – 220
1 fan di mesa (hopi bon prijs)
Tel: 582-1833

Ta Bende

1 cama di 2 persona di hero: cabez y pia.
1 boxspring y colchon
2 cusinchi.
Afl. 175,- pa tur.
Adres: Sero Biento 27 C
Tel: 585-2485

Tin Mester

Coffeeshop den area hotelero
Tin mester

Di Empleado

Persona mester por papia Ingles, Hulandes y Spaño.
Persona mester ta servicial y amabel.
Mester por traha shift, weekend y dianan di fiesta.
Mester tin paspoort Hulandes of por lo menos 5 permiso caba.
Persona mester tuma training prome cu drenta servicio.
Yama 7471748 pa afspraak y percura pa tin un CV cu bo persona.
Personanan cu no por cumpli cu e rekisitonan ariba menciona, no yama.

Oportunidad pa Trabao

Ta Busca

Marmi Aruba NV
Bernhardstraat 132
"6 Tegelzetter"
Pa mas informacion por yama:
Tel: 588-0911

Ta Busca

Dilailah Beauty Clinic

Ta busca
Un kapster y un schoonheids specialist
Pasa na Fergusonstraat #89
Tel: 5823872/7303327

Ta Busca

Faro Blanco Restaurant N.V.
Westpunt z/n Noord
"1 Chef-Kok 2nd"
Pa mas informacion yama:
Tel. 586-0786

Tin Mester

Van Kessel
Havenbouw NV

Tin mester di:
Helper
Metselaar
Timmerman

Ta Busca

Retail Management Services
Tin mester di
1 Schoonmaakster
Pa informacion yama: 5836782

Ta Busca

Welcome Snack
Tin mester di
2 Keuken Helpster
Yama telefon
5835370

Ta Busca

Right Track Car Solutions NV
Ta busca:
1 Helper
1 Monteur
Por favor aplica na Sero Blanco 82-84
of yama oficina na telefon 5835477
pa mas informacion

Ta Busca

Un cas den st cruz
Entre Afls. 80.000,- pa Afls. 95.000,-
Please yama Cel: 561-7401

Ta Busca

Un hende cu por duna massage, estetica of tatuaje
Cu por traha riba su mes
Pasa personalmente na Exclusive Nails & Institute Point Plaza
Santa Cruz 32-C

M.I.S

Most Inovate Services
Ta busca trahado urgentemente pa Housekeeping.
Interesado por yama na 567-9696 pa mas informacion

Diabierna awor lo ripiti Simplemente Simadanza

STA. CRUZ -- Durante fin di siman a tuma luga den Cas di Cultura, presentacion di a show “Simplemente Simadanza” un variacion di ballet clasico, jazz, funk, streetdance y e folklore Arubiano.
Hoben y adulto a disfruta di e baile, e trahenan y e coreografia unico presenta pa e docentenan di baile Astrid Salazar y Ina Profet.
E muchanan mas chikito den nan trahe di bailarina y presentando e elementonan basico di ballet clasico a gana curason di tur hende.
E teenagernan bailando streetdance, jazz y funk a demostra nan habilidad y talento ariba escenario di Cas di Cultura.
Tur e alumnonan di Simadanza di chikito te adulto a ricibi un tremendo aplauso di e publico pa nan presentacion cu a exigi hopi dedicacion durante e ultimo lunanan. Sinembargo e esfuerzonan a keda reconoci publicamente cu e presencia y e aplauso di e publico cu tabata consisti di mayornan, amigo y amiganan y tur bon amante di baile.
Pa loke ta folklore e hobennan a presenta nos bailenan manera wals, tumba, mazurka, danza cu un coreografia tradicional y tambe coreografia moderno. Un mencion special mester bay pa e hobennan cu a baila un mazurka riba musica di cah’i orgel manera algun popchi cu ta sali for di un caha di musica. E anochi a termina cu e adultonan presentando un calypso cu musica di Izaline Callister, den trahenan colorido y un makiyahe perfecto y e baile tabata titula “ E zumbinan”.
Debi cu hopi hende no a logra haya kaarchi y hopi ta esnan cu kier wak e show un biaha mas, Simadanza a dicidi di ripiti e show diabierna awor 8 di December pa 8 ‘or di anochi den Cas di Cultura. Kaarchinan lo ta obtenibel na oficina di Simadanza y cerca e alumnonan.
Ata e ultimo oportunidad pa mira “Simplemente Simadanza” diabierna awor y bin disfruta di e esfuersonan grandi di tanto e alumnonan como e docentenan di Simadanza cu a simplemente a prepara un show di nivel halto pa tur amante di ballet y baile.

Concierto di Pasco di coro Ars Nova

STA. CRUZ – Pa celebra e temporada di Pasco, Coro Ars Nova lo presenta dos concierto di Pasco, riba dia 8 y dia 10 di December proximo. E conciertonan ta titula “Clasiconan di Pasco” y lo interpreta obranan di entre otro J.S. Bach, Joseph Ahrens, Padu Lampe, Gene Puerling, Douglas Mears, Franz Gruber, Rufo Odor y Jane Lanooy.
Riba ambos anochi lo presenta tambe como invitado Coro Femenino di IPA, Grupo Vocal CKV y Coro Divino Niño. E pianista renombra Armand Simon lo compaña Ars Nova durante e conciertonan y e violinista Omar Kock tambe lo haci un presentacion.
E prome concierto lo tuma lugar diabierna, 8 di December, na Kapel di Sero Colorado na Colony. E concierto lo cuminza 7’or y mey di anochi. Diadomingo, dia 10 di December, e di dos concierto lo tuma lugar den e sala chikito di Cas di Cultura pa 7’or di anochi.
Entrada ta Afls. 25,- y Afls. 10,- pa mucha te cu 15 aña.
Kaarchinan ta obtenibel cerca miembronan di coro y si resta na porta prome cu e conciertonan. Tur dos concierto ta priminti di bira celebracionnan di pasco mahestuoso y di un nivel cultural halto.
Coro Ars Nova ta un coro di camara mixto cu actualmente ta conta cu 17 integrante y cu ta bao direccion di Mayra Kock-Garrido. Kock-Garrido a ricibi su educacion musical na Cuba, unda el’a gradua cu honor na e prestigioso Instituto Superior del Arte na Havana, Cuba, cu e specialidad direccion coral.
E repertorio di Ars Nova ta masha amplio. E ta inclui obranan cu ta data for di Renacimento te na obranan contemporaneo di e musica folklorico di Aruba y di otro paisnan di Caribe. Un di e metanan principal di Ars Nova ta pa duna e interpretacion coral na Aruba un impulso nobo. Ars Nova ta duna conciertonan localmente pero tambe internacionalmente. Su ultimo participacion internacional tabata na e di VI Festival Internacional Coral di Musica Sacra na Pamplona, Colombia, cu a tuma lugar na April di e aña aki.

Ultimo Rosario Bibo pa aña 2006

STA. CRUZ -- Diarazon 6 di decemer lo tin e ultimo Rosario Bibo pa aña 2006 cuminsando pa 7 ‘or di anochi na Kapel di Alto Vista.
E Rosario Bibo lo ta dedica na honor di Mama Maria y pa gradici Dios pa e aña cu ta cabando. Na e ocasion aki nos mester refleha kico e aña a significa pa cada un di nos y pa nos comunidad en general.

Pa hopi e por tabata un bon aña y pa otronan un aña di tristeza sea pa motibo di malesa, morto den famia etc. Nos comunidad tambe a conoce desaroyonan tanto positivo como negativo. Ta bon pa nos reflexiona kico tabata nos aporte den tur e desaroyonan. Por ehempel como mayor nos a falta di duna atencion suficiente na nos yiu(nan) cu nan por a cai den maldad. Y si tur cos a bay bon, ta na su lugar pa gradici Dios, pasobra ta di dje nos ta haya inspiracion y forza.
Pa esnan cu no ta mira salida pa nan problemanan personal of di malesa, pone boso confianza den Señor. Cada prueba di dolor of sufrimento ta un reto pa nos yega mas cerca e amor incondicional di Dios nos Creador.

Laga nos uni den oracion pa pidi Mama Maria sigui proteha nos y Dios su bendicion pa e dianan cu falta y pa e aña nobo cu ta bin.

E comision organizador ta tur fiel y devotonan di Birgen di Alto Vista pa asisti na e Rosario Bibo diarazon 6 di December pa 7 ‘or di anochi na Kapel di Alto Vista.

Concierto di Pasco di School di Musica Rufo Wever chispa musical

STA. CRUZ -- Diadomingo awor pa 4'or di atardi den Cas di Cultura, studiatenan di school di Musica Rufo Wever, bao di guia di docentenan, lo brinda amantenan di bon musica nan concierto di fin di aña "CHISPA MUSICAL".

E studiantenan a prepara special pa e temporada di Pasco un programa varia den estilo y combinacion di instrumentonan.

Nan lo comparti nan talento y loke nan a siña na School di Musica Rufo Wever den cancionan crioyo, regional y tambe internacional di Pasco. E studiantenan lo mustra nan habilidad riba diferente instrumento y lo presenta den gruponan chikito, grandi y tambe como solista. Cu hopi entusiasmo y dedicacion e studiantenan ta preparando pa e dia aki, pa asina regala e comunidad di Aruba un magnifico concierto di Pasco. Amantenan di bon musica no por perde e oportunidad aki di scucha y mira nos presente y futuro musiconan.
Aruba henter ta keda cordialmente invita na e concierto "Chispa Musical" di School di Musica Rufo Wever.

Kaarchi ta obtenibel cerca administracion di School di Musica Rufo Wever na Cas di Cultura piso ariba y na porta dia di e concierto.

Hopi Bachata na The New Canton

STA. CRUZ -- Fotografo di Solo di Pueblo a wordo invita door di Rumba FM diasabra cu a pasa pa disfruta di un Bachata Contest. E fiesta tabata bon anima cu DJ. Ramon cu a toca tur exito di momento. Tambe a reparti pasapalo cu tabata consisti di 'salami con fritos' pa e publico presente. Locutornan di Rumba FM tambe tabata presente. The New Canton awor tin un maneho nobo cu un superambiente tur fin di siman. E lugar ta grandi y comodo y ta goza di un tremendo sonido y efecto di luz. Riba foto por mira parti di e ambiente.







Reunion Festival di Dande

STA. CRUZ - E grandioso festival di Tipico, Propio Composicion y Dande lo tuma lugar diabierna, dia 29 di December, den Club Caiquetio na Paradera.

Relaciona cu e festival aki Fundacion Cultural di Festivalnan Folklore, Dande y Himno y Bandera a convoca un reunion Diarazion 6 di December pa 8'or di anochi, den Club Trappers na Santa Cruz.
Puntonan riba agenda ta, apertura, registracion di agrupacion di dande, reglamento pa e festival y turno liber.
Tur agrupacion di dande ta keda cordialmente invita pa e reunion importante.

Falta poco pa e CHA Marketplace 2007 tuma lugar

STA. CRUZ – Falta un tiki mas cu 6 siman pa e Caribbean Hotel Association su Marketplace 2007 tuma luga y Aruba ta preparando su mes pa haci e Marketplace na Januari esun miho den historia.

E Comision Organizador di e Marketplace, encabeza pa AHATA su Director di Proyectonan Special Ed Malone, a reuni na Holiday Inn Sunspree Resort, pa asina papia tocante e ultimo desaroyonan y resolve asuntonan pendiente.

Malone a mustra su coleganan den e comision organizador un presentacion di PowerPoint cu a wordo produci como anticipacion di e CHA Marketplace venidero, y cu lo wordo distribui na tur e hotel y organizacionnan turistico pa concientiza tur hende tocante e importancia di e evento aki.

E presentacion a splica dicon ta importante pa e isla mustra bon durante e CHA Marketplace, ya cu e ta e evento di mercadeo di turismo mas grandi na Caribe, y ta duna e ehempel pa strategianan di mercadeo di viahe y turismo pa 2007.

E 2007 Marketplace lo trece 2000 hende profesional di turismo pa Aruba, consistiendo di delegadonan di 400 hotel Caribense, representantenan di 200 operador di gira na 35 diferente pais, 45 periodista internacional, Ministernan y Directornan di Turismo for di rond Caribe, como tambe representantenan di varios aerolinea.

E Marketplace lo ta e oportunidad perfecto pa e isla desplega su hotel, restaurant, atraccion y playanan, y pa laga e bishitantenan experiencia pa nan mes e amabilidad y cariño di nos hendenan local. Combinando perfectamente cu AHATA su esfuerzonan pa mercadea e isla como un destinacion pa grupo, esaki lo ta un manera excelente pa presenta Aruba como un destinacion mayor pa Convencion/Trade Show.

E CHA Marketplace lo tuma luga di 14 di Januari pa 16 di Januari 2007, y lo wordo teni den un tent gigantesco. "E tent a yega caba," Malone a splica. Y trabaonan ta andando na e area dilanti Radisson pa asina pronto nan por cuminsa lanta e varios componentenan di e tent.

Potretnan ta mustra e reunion di e Comision Organizador na Holiday Inn Sunspree Resort, unda cu nan a papia tocante e ultimo preparacionnan pa e 2007 CHA Marketplace.







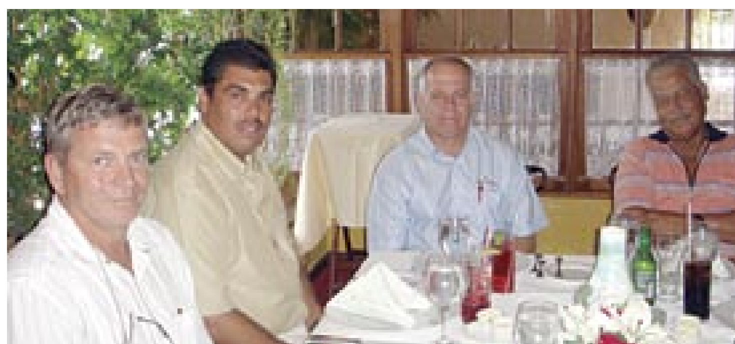




Cu lunch celebrativo

Ta reconoce logronan di empleadonan di Playa Linda









STA. CRUZ – Empleadonan di Playa Linda Beach Resort semper a trata otro manera famia, asina ta cu tabata na su lugar comparti un almuerzo di "Thanksgiving" hunto pa asina yama danki. Cada empleado cu a marca un aniversario e aña aki, a ser getreat na un almuerzo celebratorio na Le Dome, completo cu cuminda gourmet, bon ambiente y un abundancia di elogio bon mereci pa un staff di empleado hopi dedica.

"Na Playa Linda, nos lema ta 'empleadonan contento ta percura pa cliente contento' y nos ta bay na distancia largo pa segura cu tur nos empleadonan ricibi e reconocimento y merito pa cual nan a traha pe," asina gerente general di Playa Linda, Jan van Nes, a declara di e celebracion recien.

Henter aña largo, empleadonan cu a completa un aniversario meritorio ta ricibi un danki special y un tradicional envelop riba nan dia di drenta den servicio. Sinembargo, comparti un almuerzo hunto a bira un tradicion anual. E hubiladonan di e aña aki, kendenan a goza di un trato special, a inclui, recordando cinco aña di servicio, Evelina Diaz (Front Office), Belquis Francisco (Housekeeping), Nathalie Fowler (Human Resources), Peter van Grinsven (Maintenance), Gerald Naar (Maintenance), Pedro Ogando (Maintenance) y Miangely Faro (Membership Accounting). Dies aña di servicio a inclui Lourdes Bello (Front Office), Prudencio Maduro (Grounds), Kirk Mckenzie (Grounds) y Josephine Belfon (Housekeeping). Trahando pa diezcinco aña na e resort tabata Tommy Orbillo (Grounds), Henrietta Matthew (Housekeeping), Mayra Trimon (Housekeeping) y Marina Benjamin (Housekeeping); y reconocemento pa binti aña na pia di trabao a bay pa Vitrone Lopez (Housekeeping) y Alvaro Gonzales (Membership Accounting).

Na momento di ricibi nan plakkaat di recuerdo, speechnan cortico a ser duna door di empleadonan fiel na Playa Linda employees Henrietta Matthew, kende oficialmente ta retira e aña aki y Vitorine "Toya" Lopez, kende su aniversario pa coincidencia a cay riba mesun dia di e almuerzo celebrativo. Cada un a expresa aprecio pa su coleganan di trabao como tambe e ambiente di trabao na Playa Linda cual ambos a describi como "manera na cas."

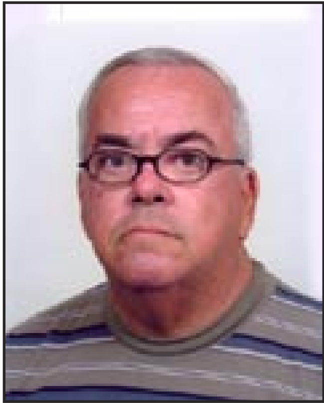




Mementomori

"Señor ta mi wardador,
mi n' tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Oswald Richard Arends
22 Januari 1945 – 4 December, 2006

Na nomber di su:

yiunan:
Richard Arends y Jourrain Geerman na Hulanda
Nathaly Arends

nieta: Jeanney Arends na Hulanda

rumannan:
Sra.Vda. Evelina Raven-Arends
Ulrica Arends na Hulanda
Sra.Vda. Jane Raven-Arends
Griselda Arends y Rients van Amerongen na Hulanda
Ethlyne Arends na Hulanda
Mario y Giselle Arends-Wever

Sobrino y sobrinanan:
Evy y Mario Morales-Raven
Albert y Marta Raven-Perez
Carolina, Albertje, Wailok
Myrilla y Edwin Hsing-Raven
Edwin Marc, John Albert
Dr. Richard y Yamileth Raven-Murillo
Richard, Anthony
George Arends y Claire de Leijer na Hulanda
Robin, Thomas, Daan na Hulanda
Clarissa Lacle y Mark Janssen na Hulanda
Marisa, Tigo na Hulanda
Alvin Lacle Jr.
Naomi, Alvin
Walter Lacle
Andrew
Mariselle y Lukasz Pelka-Arends na Hulanda
Marisol Arends na Hulanda
Melany Arends

Omo y tantanan:
Sra.Vda. Fortunata Arends-Arends
Mario y Serita Arends-Oduber
Sra.Vda.Nenne Arends-Arends
Josefita Epiju na Hulanda
Meme Romero
Maria Romero

ta invita tur amigo, bisiña, conoci, ex-colega y coleganan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diarazon 6 di December 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
Diamars 5 di December 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Mementomori

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza "
Ps. 23:1,2,3

A bay sosega den braza di Señor:



Leoncia Maria Wernet
mihor conoci como:
"Oncha di Pastorie Dakota"
na edad di 102 aña
condecora den Orde di Oranje Nassau

Na nomber di su:

ruman: Jaco y esposa Alida Wernet-Angela y famia

sobrino y sobrinanan:
Chebito, Pablo, Calito, Luis, Pedro, Chemmy, Jozef, Cholin, Jacintho, Ceril, Chando, Doy, Pedro, Igidio, Angelo, Gilberth, Francisca, Pina, Philomena, Margaritha, Maria, Sira, Bernadeta, Lidwina, Jeanet, Helena, Lucita, Visia

Pastornan stima: Pader Franssen y Pader van der Lee

primo y primanan, staf, personal y compañeronan di Huize Maristella

famia: Wernet, Maduro, Angela, Dañe, Tromp, Werleman, Beo, Varis, Dirksz, Jansen, Bikker, Donata, Vrolijk, Maasdame, Regales, Coés, Rafini, de Cuba, de la Cruz, Kluythmans, Alvares, Arends y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 6 di December 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Imaculada Concepcion pa santana "santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Mementomori

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever



Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di mi esposo, nos tata, welo, bisawelo y ruman stima:

Antonio Martijn
mihor conoci como: "Toni "
ex-empleado di Lago - ex chauffeur di B 14
na edad di 78 aña
Acto di entiero lo wordo anuncia despues
Adres pa condolencia: **Noord Cura Cabay 49**

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima:



Srta. Irena "Chima" Vrolijk

Un danki special ta bay pa:
Esnan cu a manda flor, krans, telegram, kaarchi y yamadanan telefonico. Tur cu a duna nos nan ayudo y sosten durante e momentonan dificil, dr. M. Kelly pa su excelente atencion y dedicacion. Personal di Wit Gele Kruis pa nan pasenshi y cuido. Dr. Dennert, personal di Ambulance pa nan atencion y cariño. Pastoor Mariano pa su bunita ceremonia y palabra durante misa, cu a duna nos hopi forza koor di Paradera y Haime v/d Biezen cu nan bunita canticanan cu a duna nos consuelo. Mementomori Funeral Home pa nan bunita trabao y bon servicio. Grupo di Pegasaya y Grupo Kawara. Boso presencia y atencion tabata un gran sosten pa nos.

Tambe nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa na Misa Santa Filomena na Paradera riba dia:
Diahuebs, 7 di November, 2006, tur pa 7'or di anochi, despues di misa diahuebs lo tin un rosario na cas Sero Preto 27 (Paradera)
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su rumannan y demas famia.

AD PATRES FUNERAL HOME

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici tur hende cu di un manera of otro a compaña nos na ora di malesa, fayecimento y entiero di nos ruman:



Antonio Angelico Gomes

Di curazon un gradicimento pa tur zuster y broeders di 2de verdieping H.O.H heren afdeling pa nan bon cuido. Tambe na Ad Patres Funeral Home su personal pa nan bon Servicio y atencion.

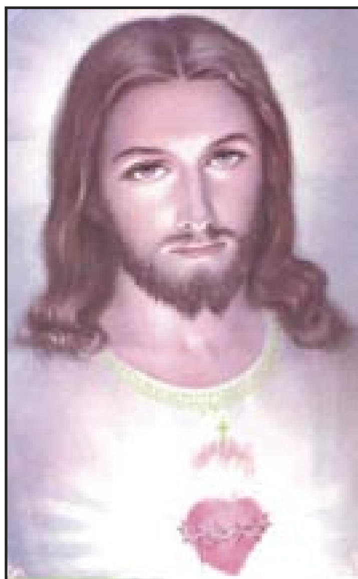
Na tur esnan cu tabata presente den oracion, yamadanan di telefon, telegram y flornan. Nos mas sincero gratitud.

Nos kier a invita pa 2 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di nos difunto Toni,
6 December 2006 pa **7'or** di anochi na **Misa Imaculada Conception na St, Cruz**
9 December 2006 pa **7'or** di anochi na **Kapel Emmanuel**
Despues di e ultimo misa lo tin un rosario na Congoweg 25

Altentamente Sra. Maria Schwengle yiu, rumanan y demas famia Gomes, Geerman y Schwengle

"Shalom"

Nos ta E Pueblo cu Dios a yama pa Alabe.
Dichoso ta E Pueblo cu conoce alabanza



STA. CRUZ – Grupo Shalom ta invita Pueblo di Aruba pa bin hunto pa duna Dios di Amor, tur honor y Gloria, awe, diarazon, dia 6 di December, na Misa di Tanki Leendert, pa 7'or y mey di anochi.
"Alaba Dios cu Hubilo."

AD PATRES FUNERAL HOME

"PERFECT SUBMISSION,
ALL IS AT REST
I IN MY SAVIOUR, I'M HAPPY AND BLEST
WATCHING AND WAITING, LOOKING ABOVE
FILLED WITH HIS GOODNESS, LOST IN HIS LOVE"



With Deepest sympathy, we announce the passing away of our Beloved Mother, Grandmother, Sister, & Aunt:

Susanne Annocine Phillips-Richardson

At the age of 81

Left to mourn is her children:
Anthony Philips & Family in Holland
Sharon Philips & Family in St. Maarten
Oneil Philips in St. Maarten
Thaddeus Philips & Family in Aruba
Robert Philips & Family in Aruba
Claudius Philips & Family in Aruba

Grandchildren, Nephews and nieces
Step-Brother Charles in St. Maarten

Friends and family Church of Christ Choir, Emily, Irene, Kathleen, Erna, Lucia, Janet Morris, Sandra Vozzella in U.S.A, too numerous to mention
Family: Philips, Richardson, Green, Schmidt, Van Heyningen, Kingsale

Invites all friends and family, and neighbors, to funeral services witch will Take place on Friday, December 8 2006 at 3.30 p.m. at The Methodist Church in San Nicolas.
The remains will be laid out from 1.00 p.m. **at The Methodist Church in San Nicolas** followed by the service.

There will be a box available in the church for Willemina Cancer Funds

Address for condolences:
Dr. Schaepmanstraat 35
for di 7:00pm – 9:00pm





NUMBER DI TELEFOON CU BO MESTER SA!

Polis Cental	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Dificultad di Bida	582-3145
Veterinario	585-0400
WEB Aruba NV	585-4600
NV Elmar	582-1521
TAXI (ATT&T)	582-2010
TAXI (TAS)	587-5900
TAXI (ATS)	585-5361
Kankerbestrijding	5820412
Stichting SAMBA	582-0903
USA Visa	001-303-784-7919
••• ORANJESTAD •••	
Ambulance	582-1234
Warda di Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1623
••• SAN NICOLAS •••	
Ambulance	584-5050
Centro Medico	584-8833
Warda di Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1666
Serlimar	584-5080
••• BOTICA •••	
4 Centro Medico	584-5794
Aloë	584-4606
Arco Iris	582-1648
Central	585-1965
Dakota	585-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Fergusonstraat	583-0702
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
Ponton	583-5334
Savaneta	584-1881
San Lucas	584-5119
Santa Cruz	585-8028
San Nicolas	584-8186
Santa Anna	586-8181
Tropiaal	583-8560
••• FUNERARIAS •••	
Del Pueblo	582-5822
Ad Patras	584-2299
Zepp Wever	582-1612
Mementomori	583-3358
••• FUNDACION •••	
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA)	583-2999
Fundacion Respetami	582-4433
Na estado? Fundacion CIZKA	583-0331
Fundacion Diabetico Arubano	583-3808
Fundacion amor pa pohimo	962-0742
Fellowship Clinic Adiccion di Alcohol y Droga	584-6440
NA Acceptance Group	560-9452
Fundacion Centro Ecologico Aruba	562-4161

NUMBER IMPORTANTE

Juffrouw Evelina Rincones 35 aña den enseñanza





STA. CRUZ – Dialuna cabezante di Cacique Macuarima School Juffrouw Evelina Rincones Dirksen a celebra su di 35 aña den enseñansa. Desde 1971 Juffrouw Evelina a cuminsa duna les na Cacique Macuarima School te cu 1986. Despues el'a traha 5 aña na Rosario College dus di 1986 te cu 1991. Na aña 1991 Juffrouw Evelina a bolbe Cacique Macuarima School pero como cabezante cual e ta eherce e trabao aki pa 15 aña caba. Macuarima ta un bario cu e ta stima masha hopi mes y a dedica hopi tempo na nos muchanan. Pa e motibo aki Cacique Macuarima School a celebra en grandi diadomingo ultimo cu un bunita Santo Sacrificio di Misa y dialuna e celebracion a sigui cu diferente presentacion di tur e klasnan. Juffrouw Evelina pabien y sigui traha pa nos school. SDP tambe kier a manda palabranan di pabien y cu Dios dune hopi forza pa e por sigui cu e bon trabao.















Erik Abdul keeper di Estrella ta haciendo un bon papel na Hulanda pa Jong Sparta



STA. CRUZ--Manera ya basta tempo nos a menciona cu david Abdul a bay hunga pa e ekipo di Sparta y awor a drenta e grato noticia cu su ruman homber, Erik Abdul tambe a integra den Jong Sparta y a debuta como keeper reemplazante y a yuda Jong Sparta pa e victoria contra Jong Volendam. Den e articulo pueblo por lesa con nan ta menciona e Arubiano, Erik Abdul cu a drenta den di 46 minuut, a logra mantene e gol bashi pa asina Jong Sparta bay cu e victoria cu 1-0 !

E siguiente wega pa Jong Sparta ta dia 11 di December contra Jong FC Groningen.

MARVIN EMNES MATCHWINNAAR IN VOLENDAM

Jong Sparta heefl de vriendschappelijke wedstrijd bij Volendam met 0-1 gewonnendooreendoelpunt van Mawin Emnes.

De nummer 2 van de reserves l e divisie, getraind door Ab Plugboer, maakte het de jonge Spartanen knap lastig. Met hard spel werd geprobeerd de spartanen uit hun ritme te halen. Jong Sparta was echter de betere ploeg. Na lang blessureleed verscheen doelman Dolf Kerklaan de l e helft in de basis en deed dit naar behoren. Jong Sparta verschafte zich een handvol kansen gedurende de eerste helft, maar kwam niet tot scoren.

Na rust was het we1 raak; In de 70e minuut vond debutant Nick Viergever (A jeugd) Mawin Emnes rand 16 meter, die zijn tegenstander uitkapte en via binnenkant paal de 0-1 hard binnenjoeg.

Jong Volendam verschafte zich nog enkele kansen maar de uitstekend lnvallende Arubaanse doelman Eric Abdul voorkwam een paar maal degelijkmaker van Volendam.

AL met al een verdiende zege voor Jong Sparta.

Opstelling Jong Sparta: Dolf Kerklaan (46 e Erik Abdul), Jamie Jaliens, Kees Toet(6Oe Nick Niergever), Nathan Rutjes, Haci Ekinici, Kerem Yilmaz(65e Erik Valkenburg),

lsmail Celen, Jeffrey Rijsdijk, Joshua John, Melvin Zaalman, Marvin Emnes

AWE dia 6 di December ta haci aña Cindy Bedoya, e chick loco loco, haha, di colegio, ta haci su sweet 17. Hopi pabien ta bin di su friendzznan cu ta stime un mundo, hahaha. Sigui cu e bon puntonan, hehe. (Y) corda basha treat pa loco hehe, nos ta warda pe, haha. Nos ta prepara caha di webo y paki hariya cu tur, dus!!!! Guera cune :P bon ayooo pasa dushi awe!!!!!!!!

